

# KEYTON®

**Keyton H10**  
Multimassage Chair

Owner's manual  
Bedienungshandbuch  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel s'utilisation  
Manuale d'istruzioni  
Manual de instrucciones

## **IMPORTANT**

- 1 Before connecting, operating and adjusting this massage chair, please read these instructions thoroughly.
- 2 Please keep this manual for your reference. This massage chair conforms with the EMC directive and low-voltage directive.

## **WICHTIG**

- 1 Bevor Sie Ihren Massagesessel anschliessen und benutzen, lesen Sie aufmerksam die Vorsichtsmaßnahmen durch.
- 2 Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Dieser Massagesessel entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und Niederspannungsrichtlinien.

## **BELANGRIJK**

- 1 Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzingen alvorens de massagefauteuil aan te sluiten en te gebruiken.
- 2 Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging. Deze massagefauteuil voldoet aan de EMC-richtlijn en aan de laagspanningsrichtlijn.

## **IMPORTANT**

- 1 Avant de mettre le fauteuil en marche, et de régler le fauteuil de massage, merci de lire attentivement le manuel d'utilisation.
- 2 Merci de garder ce manuel comme référence. Ce fauteuil de massage est conforme aux directives du EMC et aux directives de basse-tension.

## **IMPORTANTE**

- 1 Prima di accendere ed usare la poltrona da massaggio legga attentamente queste istruzioni.
- 2 Conservare questo manuale. Questa poltrona da massaggio é a norma di legge (EMC) e a norme di sicurezza.

## **IMPORTANTE**

- 1 Antes de conectar y utilizar el sillón de masaje lea detenidamente estas instrucciones de uso.
- 2 Conserve este manual para futuras referencias. Este sillón de masaje cumple la directiva EMC y la directiva sobre baja tensión.



**4-13 english**  
**14-23 deutsch**  
**24-33 nederlands**  
**34-43 français**  
**44-53 italiano**  
**54-63 español**

**index**

**english**

## Advice and safety warnings

Before using the massage chair: Read instruction manual! In this one you can find important information and advice, concerning your safety and the proper handling and care of the massage chair.

The manufacturer is not responsible for any damage that may occur in the event of non-compliance with the advice and security warnings in these instructions by the user. Keep the manual for further queries or a subsequent owner.

Do not let children play with the packaging of the massage chair or parts thereof. Danger of suffocation through folding cartons and plastic film!

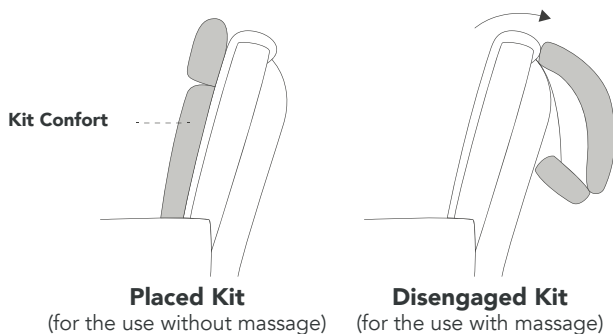
Tips for disposal of the packaging and the scrapping of old equipment. The packaging protects your massage chair from damage during transport. All packaging materials that are used are environmentally friendly and can be recycled or reused. Contribute actively to environmental protection by using environmentally friendly methods of disposal and recovery of packaging materials. Your local authority will inform you about the eco-friendly disposal of such materials.

- 1 This chair was intended for people who enjoy good health and wish to stay fit.
- 2 Follow the instructions in this manual when using this chair.
- 3 Check that the voltage corresponds to the one indicated on the chair (only alternating current).
- 4 Do not use any extension lead and/or other equipment that have not been recommended by the manufacturer.
- 5 Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using it and before cleaning it.
- 6 This massage chair should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use.
- 7 Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. In this case return the appliance to an authorized service center for examination and repair.
- 8 Do not carry this appliance pulling the supply cord or use cord as a handle.
- 9 Keep the cord away from heated surfaces.
- 10 Do not damage, alter, forcibly bent, pull, twist or knot the power cord, and do not place the cord under heavy objects or the chair legs.
- 11 The maximum weight permitted is 120 Kg (264 pounds). People over 120 Kg should not use the chair, otherwise there can be an accident or the chair can be damaged.
- 12 To turn the chair off, push the ON/OFF button and unplug it from the electrical outlet.
- 13 Do not use by children or near them. Keep children away from the massage chair. To avoid possible injury to children or pets, always return the chair to an upright position and fold down the footrest carefully after using it. Make sure that nothing can be caught in the footrest mechanism. Please ensure the control panel is not accessible to children.
- 14 Close supervision is necessary when this appliance is used by/on handicapped or disabled people.
- 15 Do not use outdoor. Keep the chair out of places exposed to high humidity (saunas, swimming-pools) and do not splash any liquid (water, any drink, etc) onto any part of the chair.
- 16 Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- 17 If your health condition could affect your normal well-being, please consult with your doctor before using the massage chair.
- 18 Consult with your physician before using the massage chair if any of the following circumstances applies to you: malignant growths, pregnancy or any other health condition that might affect your normal well-being. Do not use on any area that has received medical treatment without consulting a physician prior to use.
- 19 Do not use for massaging your head, abdomen, elbows or knees.
- 20 While using the massage, if you start feeling sick or if the massage seems painful, stop it immediately. Do not tap your head with the massage rollers. While using the massage, if the

pressure seems too strong, the movement of the massage rollers can be stopped by pressing the stop key.

- 21** The massage systems should not be used over swollen areas or skin eruptions. Do not use if you have any kind of pain. In that case, consult a physician.
- 22** In the event of veins or painful legs, customers are advised to ask their doctor before using the calf massage accessory.
- 23** The footrest massage available with this chair can only be used to have a calf massage.
- 24** Do not stand up or sit on the chair when footrest is upwards. Use only while seated.
- 25** Do not lean or sit on the footrest when it is in its upward position.
- 26** Do not use without clothing. Thin clothing increases the effectiveness of the massage, but exposing the skin directly to the massager can irritate the skin. Use the chair only when wearing dry clothes.
- 27** Do not stretch the back muscles for more than 15 minutes at one time. Use only at gentle setting on first using the chair, and do not use for more than 5 minutes. You can gradually increase duration and intensity as you get used to the massage chair.
- 28** Do not massage any one point for longer than 2 minutes.
- 29** If when you first use the chair you feel the massage on your back is too strong, you can use a towel, a blanket or a small pillow to soften it.
- 30** Do not try to modify the chair by adding any device.
- 31** Never drop or insert any object into any operating part.
- 32** Due to the structure of the massage chair, you may hear some noise coming from it during operation.
- 33** Before reclining the backrest or the footrest make sure that there is nobody near the backrest or footrest.
- 34** Do not use the chair if its upholstery is damaged.
- 35** Never put any part of the body between the massage heads. The squeezing action of the heads may injure it. Never put any part of the body between the footrest recliner and the armrest, or between the armrest and the backrest.
- 36** When the backrest is in a reclined position, do not sit on it or sit with your legs resting on the headrest. Do not sit on the footrest, the chair may fall over.
- 37** This chair is suitable only for normal household use.
- 38** Do not sit on the controller, or drop it.
- 39** Please remove the batteries from the remote control when not in use for a long period of time. Batteries may leak corrosive liquids, thus irreparably damaging parts of the remote control.
- 40** Leakage, heating or explosion of the batteries may cause fire or personal injury. It is recommended to use the right batteries for the remote control. Please do not short-circuit, do not expose the batteries to heat and do not place them in fire. Please do not reverse the polarity of the batteries.
- 41** Do not treat the covering roughly: exposure to direct sunlight can cause fading or a color change of the covering.
- 42** Do not attempt to repair the massage chair by yourself.
- 43** To prevent excessive massaging, the massage chair comes with automatic 15-minute programmes. After that time, the massage heads will return to their initial position and stop.
- 44** The remote control should be supervised by the user once seated in the chair, and should never be utilised by anyone not seated in it.
- 45** In case there are two or more chairs with remote control, you must never perform simultaneously the process of ACTIVATING A NEW REMOTE CONTROL. You must finish the process with one chair and then start with the next one. Otherwise the remote control could activate more than one chair.
- 46** Leather care and maintenance: To preserve, clean and nourish the leather, it should be treated with a specific leather product. DO NOT USE TRADITIONAL HOME CLEANING PRODUCTS. We recommend the use of KEYTON cleaning product.
- 47** Care and maintenance of microfibre: This microfibre is provided with stain protection. If you want to clean it manually, you should only do this with a slightly moist cloth and mild soap. Be sure to unplug the power cord before cleaning and dry the cleaned areas before reconnecting.
- 48** "Comfort Kit" is designed to increase comfort when massages are not used. It may not be used during the massage.

Before any massage you have to check that the "Comfort Kit" has been previously removed. Receiving a back massage with the "Comfort Kit" placed implicates a restriction of the effectiveness of massage and a damage of the heads of the S-curve massage robot and the materials of the upholstered backrest.



## MAIN CONTROL PANEL

Stop the massage and the recliners (3)

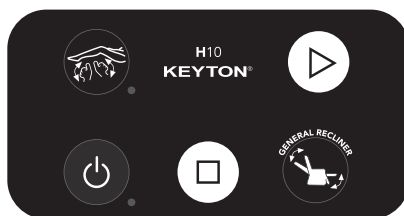
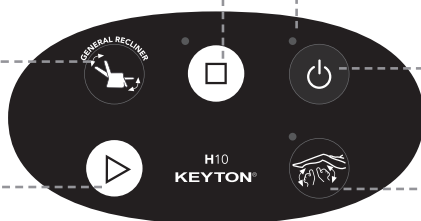
The led light blinks when it receives information from the remote control.

General reclining both manual and automatic

ON/OFF (1)

Reclining movement and 15 - minute automatic programme (2)

3-D two-directional leg multi-massage (4)



# Operating the chair



## ON/OFF (1)

This switch turns the chair on and off. If the chair is on, when you press this switch, the automatic switch-off function will raise the backrest and lower the footrest, stop all the massage systems and finally turn the chair off. This process can be interrupted at any time by pressing the STOP button on the control panel.



## Reclining movement and 15 - minute automatic programme (2)

Press this key to automatically initiate the massage chair programme.



## Stop the massage and the recliners (3)

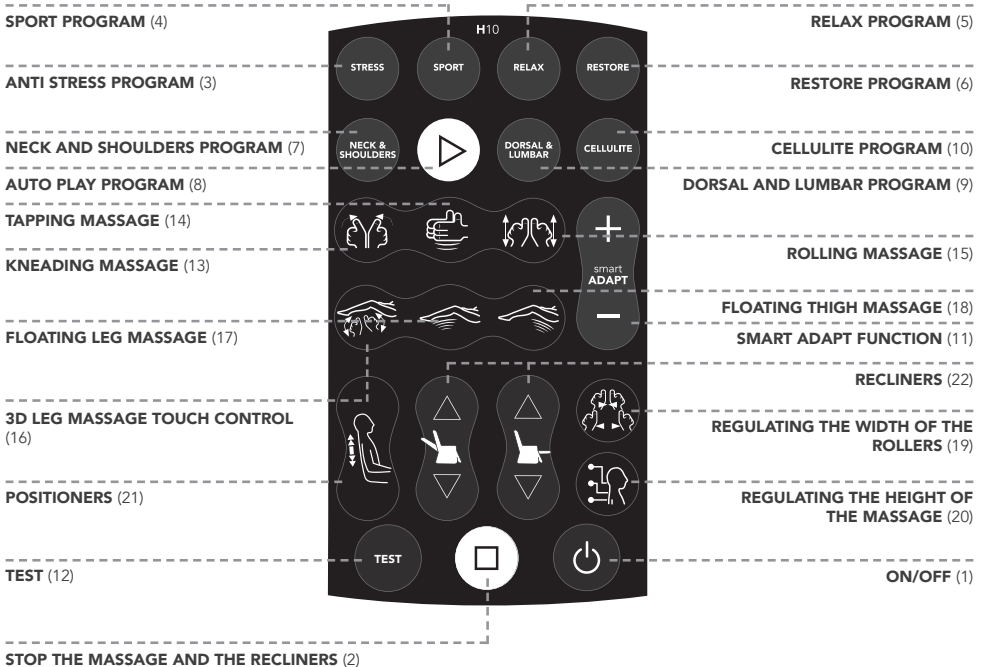
Press this key to stop all massage functions and to bring the mechanism to the resting position. This button also allows you to stop the backrest and footrest recline system, and to stop the massage system as part of the switch-off process of the ON/OFF button on the main control panel or the remote control.



## 3-D two-directional leg multi-massage (4)

This 3-Dimensional system works on all calf muscles. Symmetrical movements and automatic speed adjustment quickly achieve deep relaxation in the muscle area. By pressing again this button the movement direction of the massage robot changes to give an asymmetric calf massage.

# REMOTE CONTROL





# Operating the chair

## Activating a new remote control

Before using a new remote control or a different one:

- A** Unplug the chair for 2 minutes.
- B** Plug the chair and press ON/OFF on the main control panel of the chair.
- C** Once the led of the key ON/OFF of the main control panel is on, press the key ON/OFF of the remote control. On the screen you will see a drawing of a person as long as there is a connection between the remote control and the chair.

If there are two or more chairs with remote control, you must never perform simultaneously the process of ACTIVATING A NEW REMOTE CONTROL. You must finish the process with one chair and then start with the next one.

## On and off functions of the remote control

Press the key ON/OFF of the remote control to turn it on or off.

If the main control panel is not turned off, the remote control will switch off 15 minutes after the last time you pressed a key.

## If the remote control does not work

Check the state of the batteries. ATTENTION: USE ONLY ALKALINE BATTERIES (SIZE "AAA"/LR03).

The remote control has been designed to work within the armrest area. You should not use it out of this area.



### ON/OFF (1)

This switch turns the chair on and off. If the chair is on, when you press this switch, the automatic switch-off function will raise the backrest and lower the footrest, stop all the massage systems and finally turn the chair off. This process can be interrupted at any time by pressing the STOP (3) button on the control panel.



### Stop the massage and the recliners (2)

Press this key to stop all massage functions and to bring the mechanism to the resting position.

Low batteries

If this led blinks, change the batteries in the rear part of the remote control.

# Back massage programmes



### Anti Stress program with function "Smart Adapt" (3)

With this program, we get a massage which exerts increasing pressure and covers all points of the back and legs, in order to slow the effects of daily stress. Combines the massages of the back and legs.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.



### Sport program with function "Smart Adapt" (4)

It is the ideal program for those who are accustomed to receive massage sessions. It uses a high intensity of massage pressure, perfect for those who usually do sport or who have a strong muscle building. On preventive level, especially the use before sport is recommended because it delays fatigue in the back muscles and after exercise because it reduces the muscle tension at least 42%. In addition it also facilitates the relaxation and muscle recovery. Combines the massages of the back and legs.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.

RELAX

#### **Relax program with function "Smart Adapt" (5)**

This program is ideal in preparation for the night's rest. It stimulates the necessary points to remove the feeling of fatigue and to achieve complete relaxation. The use before the night's rest, makes a restful sleep and helps you to feel better the next day. Combines the massages of the back and legs.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.

RESTORE

#### **Restore program with function "Smart Adapt" (6)**

This program achieves to relax, renew and revitalize. It stimulates the necessary points to remove the feeling of fatigue and to achieve complete relaxation. Combines the massages of the back and legs.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.

NECK & SHOULDERS

#### **Neck and shoulders program with function "Smart Adapt" (7)**

This program is focused on the area of the neck and shoulders to reduce muscle strain and remove the accumulated tensions in this area. The program focuses on the back, so it is not combined with the leg massage.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.



#### **Auto play program with function "Smart Adapt" (8)**

For added convenience it stores the back massage or software recently used. Thus in the following sessions, just press the Play function, reproducing your favorite massage.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.

DORSAL & LUMBAR

#### **Dorsal and lumbar program with function "Smart Adapt" (9)**

This program is specially designed for deep relaxation of the lower back area. It is especially recommended for people who spend long hours sitting.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.

CELLULITE

#### **Cellulite program with function "Smart Adapt" (10)**

Designed to improve blood circulation in the thighs and calves. The result is a feeling of lightness in the legs, which helps to reduce the circulatory disorders of the lower limbs, facilitating rest. For added convenience, the chair puts the backrest upright and the footrest slightly horizontal at election of this program.

To restore or to ensure that the massage program matches with the factory settings, hold down the button for 2 seconds. The chair gives an acoustic signal when the settings have been reset.

#### **Function Smart Adapt (11)**

If during any massage program a sequence exists, which does not meet the level of intensity of your expectations, you can increase or decrease by the adjustment keys (+ and -) intensity of use. The program will adapt the massage intensity to all who are active in



this sequence, memorizing the changes for future sessions. Thus each massage program has the ability to adapt to the preferences of an infinite number of users for subsequent sessions.

Increases the intensity (+)  
Reduces the intensity (-)

This function adjusts simultaneously the intensity of the kneading and tapping massages. You can increase or decrease the intensity by clicking on the buttons (+ or -). The changes in kneading and tapping functions are not stored.

## Back massages



### Test (12)

Pressing the first time the Test function, the massage heads S-curve become touch sensors, performing a scan on the back. It can store up to a total of 128 points in the maximum size of massages. Subsequently the intensity is applied on the basis of the information stored in each point. At the end of the test, you can choose and realize massages and / or individual massage programs (except for the rolling massage).

If the test-scanning finished and the user does not choose any massage function or massage programs, a custom program called "Complete" will start automatically. On the whole this program works with medium intensity, the intensities are merely rescheduled depending on the result obtained in the test data. NOTE: If the height is reduced through the system for regulating the height of massage (20), also the number of points is reduced.

### Information on the screen

**BLINKING SCAN:** gathering information.

**FIXED SCAN:** information gathered.

**FIXED SCAN WITH BLINKING CIRCLES:** using the collected data.

### IMPORTANT

If you press any key before the end of the analysis of the back, the chair will NOT collect the data for the customised massage. If you want the system to gather the necessary information, you have to press the Scan key again.



### Kneading massage (13)

With the Kneading massage, the back massage heads accurately are simulating the hands of a professional masseuse and are activating blood circulation. Repeatedly pressing this key, accesses various intensities.



### Tapping massage (14)

With the Tapping massage, your back will receive a stimulating treatment thanks to the action of the movements generated by massage heads. Repeatedly pressing this key, accesses various intensities.



### Rolling massage (15)

This technique is the essence of Shiatsu, and is excellent preparation for a massage session. Personalise the massage with the height and width selectors and the massage heads will move over the muscles of your back creating an excellent relaxing effect.

NOTE: Kneading and Tapping Massages are independent of each other. The first time you select the massage begins at medium intensity, pressing again switches to high intensity, then to sensitive intensity, to low intensity, medium, and so on. If you activate both functions simultaneously you can get a combination of these massages. This combination maximizes relaxation results by Kneading massage and activates blood circulation more, produced by a effect of Tapping massage.

It is also possible to adjust simultaneously the intensity of the kneading and tapping massages, by pressing the (+ and -) button of the Smart Adapt function.

## Leg massages



### **3D Leg Massage Touch Control (16)**

Performs massage movements with random variations, controlled by an internal microcomputer. The first time you select the massage begins at medium intensity, pressing again switches to high intensity, then to sensitive intensity, to low intensity, medium, and so on.

**FAVOURITE FUNCTION:** If you want to get a certain massage movement permanently and maintaining during a session, simply hold down the button for two seconds. If you press the button again, the massage with random variations resets, controlled by the internal microcomputer reset.



### **Floating leg massage (17)**

Massage System Floating which acts on the legs. If you press this button repeatedly, different intensities access.



### **Floating thigh massage (18)**

Floating massage system which acts on the thighs. If you press this button repeatedly, different intensities access.

### **DURATION OF THE MESSAGE**

The massage and massage programs have an automatic duration of 15 minutes (approximately). For a shorter running time, press the STOP button at any time. After the massage session, you can start any session again.

## Adjustments



### **Regulating the width of the rollers (19)**

Applicable to Tapping and Rolling massages. Press repeatedly this key to adjust the width of the massage rolls.



### **Regulating the height of the massage (20)**

Press this key repeatedly to vertically adjust the massage to your own height

**NOTE:** With Kneading massage programme, the system will perform a horizontal massage in all points shown in figure 1.

## Positioners / local massage



### **Massage Up (21)**

Press this key to locate the massage on an upper area. Release this key and the vertical massage movement will locate on the desired point. Every two minutes a massage is performed on the whole back. You can initiate the localized massage with a short press (less than one second). In order to activate again the complete vertical movement, press any massage key.



### **Massage Down (21)**

Press this key to locate the massage on a lower area. Release this key and the vertical

massage movement will locate on the desired point. Every two minutes a massage is performed on the whole back. You can initiate the localized massage with a short press (less than one second). In order to activate again the complete vertical movement, press any massage key.

NOTE: You should activate any manual massage (Tapping, Rolling or Kneading), otherwise the localized Rolling massage will start by default.

## Recliners



### **Back Recliner. Manual control. (22)**

To operate the back recliner independently, keep these keys pressed until the recliner has reached the desired position. Once the key is released, the recliner will automatically stop.

### **General Recliner. Automatic control. (22)**

To recline the back and the footrest simultaneously press these keys for a short time (less than one second). Once pressed, the chair will recline to its maximum. To stop the reclining movement at any specific position, press any of these keys again.



### **Footrest Recliner. Manual control. (22)**

For the independent operation of the decline of the footrest, hold one of these keys until the footrest is brought into the desired position. When you stop pressing the button, the recliner stops automatically.

### **Footrest Recliner. Automatic control. (22)**

To recline the footrest independently, press one of these keys for a short time (less than one second). Once pressed, the footrest will recline to its maximum. To stop the reclining movement at any specific position, press any of these keys again.

## **IMPORTANT**

When you run any of the recliners, the massages and massage programs are stopped for safety reasons for a moment, to continue thereafter.

**deutsch**

# Ratschläge und Sicherheitswarnungen

Vor der Verwendung des Massagesessels: Die Bedienungsanleitung lesen! In dieser finden Sie wichtige Informationen und Ratschläge, Ihre Sicherheit, sowie die richtige Handhabung und Pflege des Massagesessels betreffend.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die im Falle der Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Ratschläge und Sicherheitswarnungen durch den Benutzer auftreten können. Bewahren Sie die Anleitung für weitere Abfragen oder einen eventuell nachfolgenden Besitzer auf.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung des Massagesessels oder Teilen davon spielen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Tipps für die Entsorgung der Verpackung und der Verschrottung von Altgeräten. Die Verpackung schützt Ihren Massagestuhl vor Beschädigungen während des Transports. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können recycelt oder wiederverwendet werden. Tragen Sie mit umweltfreundlichen Methoden der Beseitigung und Verwertung von Verpackungsmaterialien aktiv zum Umweltschutz bei. Ihre lokalen Behörden werden Sie über die umweltfreundlichen Wege und Möglichkeiten zur Entsorgung von solchen Materialien informieren.

Bitte lesen Sie vor Benutzung des Sessels aufmerksam die folgenden Sicherheitshinweise. Es handelt sich um äusserst wichtige Hinweise für eine sichere Benutzung des Massagesessels.

- 1 Dieser Sessel ist empfehlenswert für gesunde Leute, die grossen Wert auf Ihr Wohlbefinden legen.
- 2 Benutzen Sie den Sessel nur gemäss den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- 3 Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung in Ihrer Wohnung mit der auf dem Sessel angegebenen übereinstimmt (nur Wechselstrom).
- 4 Benutzen Sie nie Verlängerungskabel und/oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- 5 Unmittelbar nach Benutzung des Sessels und immer vor einer Reinigung ziehen Sie den Stecker vom Netz.
- 6 Dieser Massagesessel sollte niemals unbeaufsichtigt am elektrischen Netz angeschlossen sein. Den Massagesessel nach der Benutzung ausschalten.
- 7 Verwenden Sie bitte nicht den Massagesessel, wenn Sie glauben, dass er nicht korrekt funktioniert, dass ein Schaden im Kabel oder dem Stecker vorliegt, oder wenn das Kabel oder der Stecker ins Wasser gefallen sind. Falls einer dieser Fälle vorliegt, bringen Sie bitte den Massagesessel zu einem offiziellen technischen Kundendienst.
- 8 Sie sollten niemals den Sessel am elektrischen Kabel hochheben oder ziehen.
- 9 Halten Sie das elektrische Kabel von heissen Oberflächen fern.
- 10 Das elektrische Kabel nicht beschädigen, verändern, knicken, strecken oder darauf schlagen, nicht unter schwere Gegenstände oder die Sesselfüsse legen.
- 11 Das maximal erlaubte Gewicht sind 120 Kg (240 Pfund). Personen über 120 Kg dürfen den Sessel nicht benutzen, sonst kann der Sessel beschädigt oder ein Unfall verursacht werden.
- 12 Zum Ausschalten des Sessels drücken Sie auf die Taste ON/OFF und ziehen Sie den Netzstecker.
- 13 Halten Sie Kinder und Haustiere vom Massagesessel fern, besonders dann, wenn das Neigungsverstellungssystem der Lehne in Betrieb ist. Kinder sollten den Sessel nicht benutzen. Um Unfälle mit Kindern oder Haustieren zu vermeiden, lassen Sie nach dem Ausschalten die Rückenlehne und die Fussstütze immer in einer vertikalen Position. Stellen Sie sicher, dass sich die Kontrolltafel nicht in der Reichweite von Kindern befindet.
- 14 Achten Sie sorgfältig auf den Umgang mit dem Sessel, wenn dieser von einer körperbehinderten Person bedient wird.
- 15 Benutzen Sie den Sessel nicht unter freiem Himmel. Halten Sie den Sessel von Orten mit hohem Feuchtigkeitsniveaus (Schwimmbecken, Sauna ...) fern und schützen Sie keine Flüssigkeit (Wasser, Getränke usw.) über Teile des Sessels.
- 16 Benutzen Sie den Sessel nicht, falls Sprays in der Nähe verwendet werden oder wenn Sauerstoff

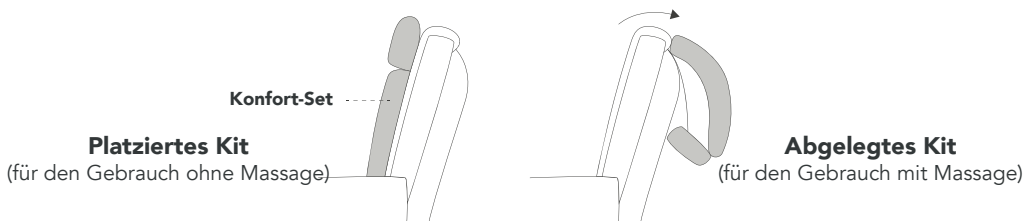
- hinzugefügt wird.
- 17** Wenn Sie nicht sicher über Ihre Gesundheit sind, fragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie diesen Sessel benutzen.
  - 18** Dieser Sessel sollte nicht von Frauen während der Schwangerschaft, von kranken Personen oder von solchen, die Probleme mit dem Rücken, dem Hals, den Schultern oder Hüften haben, benutzt werden, und allgemein nicht von Personen mit gesundheitlichen Problemen, ohne vorher den Arzt gefragt zu haben. Er sollte auf keiner Körperzone, die medizinische Behandlung erfahren hat, ohne vorherige Befragung des Arztes angewandt werden.
  - 19** Benutzen Sie den Sessel nicht, um Massagen an Kopf, Bauch, Ellbogen oder Knien durchzuführen.
  - 20** Wenn Sie während des Betriebs des Sessels Schmerzen oder ein Schwindelgefühl verspüren, diesen sofort ausschalten. Den Kopf nicht gegen die Massagerollen schlagen. Wenn die Massage zu stark ist, kann sie mit dem Ausschaltknopf (STOP) unterbrochen werden.
  - 21** Die Massagesysteme sollten nicht über irritierten oder entzündeten Zonen eingesetzt werden. Ebenfalls nicht, wenn irgendein Schmerz besteht. Fragen Sie Ihren Arzt.
  - 22** Im Fall von Krampfadern oder Beinproblemen fragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie die Beinmassage von diesem Sessel benutzen.
  - 23** Die Beinmassage ist nur zum Massieren der Waden.
  - 24** Stehen Sie nicht auf oder setzen Sie sich nicht auf den Sessel, wenn die Fusstütze hochgefahren ist. Benutzen Sie diesen nur, wenn er in der richtige Position ist.
  - 25** Setzen Sie sich nicht auf die Fusstütze, wenn sie hochgefahren ist.
  - 26** Nicht unbedeckt benutzen. Dünne Bekleidung erhöht die Effektivität der Massage, aber der direkte Kontakt mit der Haut kann diese irritieren. Benutzen Sie den Sessel nur in völlig trockener Kleidung.
  - 27** Führen Sie keine Rückenmassagen über einen ununterbrochenen Zeitraum von mehr als 15 Minuten durch. Um Muskelbeschwerden vorzubeugen, wird zu Beginn die Anwendung eines leichten Massageprogramms von nicht mehr als 5 Minuten empfohlen. Sowohl die Dauer als auch die Intensität können im Verlauf erhöht werden, je nachdem wie die Person sich daran gewöhnt.
  - 28** Massieren Sie einen Punkt des Rückens nicht länger als 2 Minuten.
  - 29** Es ist möglich, dass Sie bei der ersten Benutzung des Sessels die Massage als zu stark empfinden; legen Sie ein Handtuch, ein Kopfkissen oder eine Decke zur Dämpfung über die Rückenlehne.
  - 30** Versuchen Sie nicht, den Massagesessel durch den Einbau irgendeines weiteren Gerätes zu modifizieren.
  - 31** Führen Sie niemals ein Objekt in irgendeinen Teil des Sessels ein, wenn dieser sich in Betrieb befindet.
  - 32** Aufgrund der inneren Struktur des Massagesessels ist es möglich, dass man einige kleine Geräusche während des Betriebs hört.
  - 33** Vor dem Zurückneigen der Rückenlehne oder der Fusstütze stellen Sie sicher, dass sich nichts und niemand in der Nähe befindet.
  - 34** Benutzen Sie den Sessel nicht, wenn der Bezug beschädigt ist.
  - 35** Führen Sie keine Körperteile in den Massagemechanismus ein, da dessen Bewegung diese schädigen könnte. Halten Sie niemals Körperteile zwischen die Fusslehne und die Armlehnen oder zwischen Arm- und Rückenlehne.
  - 36** Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehne, wenn der Sessel horizontal aufgerichtet ist. Setzen Sie sich nicht verkehrt herum darauf, so dass die Füße auf der Rückenlehne ruhen. Setzen Sie sich nicht auf die Fusstütze; der Sessel kann umfallen, oder die Fusstütze kann beschädigt werden.
  - 37** Dieser Sessel ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.
  - 38** Nicht an der Kontrolltafel zern oder sich darauf setzen.
  - 39** Nehmen Sie bitte die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung lange nicht benutzt wird. Die Batterien können Säure loslassen, die die Bestandteile der Fernbedienung definitiv beschädigen kann.
  - 40** Das Auslaufen, die Überhitzung oder die Explosion der Batterien könnten ein Feuer oder eine Verletzung verursachen. Benutzen Sie bitte die korrekten Batterien für die Fernbedienung. Verursachen Sie keinen Kurzschluss. Batterien nicht überhitzen und nicht ins Feuer schmeissen. Polarität der Batterien beachten.
  - 41** Der Bezug muss schonend behandelt werden: direktes Licht kann Ausfärbungen oder



Farbveränderungen am Bezug bewirken.

- 42 Versuchen Sie nicht selbst, den Sessel zu reparieren.
- 43 Der Massagesessel hat verschiedene automatische Programme, die 15 Minuten dauern; nach Ablauf dieser Zeit kehren die Systeme in ihre Ruheposition zurück, und die Massage ist beendet.
- 44 Die Fernsteuerung muss immer vom im Sessel sitzenden Benutzer bedient werden, niemals von einer Person, die nicht im Sessel sitzt.
- 45 Falls zwei oder noch mehr Sessel mit Fernsteuerung vorhanden sind, darf man niemals gleichzeitig die Prozedur AKTIVIEREN EINER NEUEN FERNSTEUERUNG durchführen. Zunächst muss dieser Prozess bei einem Sessel durchgeführt werden, danach beim nächsten. Ansonsten könnte eine einzige Fernsteuerung mehr als nur einen Sessel kontrollieren.
- 46 Pflege des Leders: Um Leder zu pflegen, sollte man nur Spezial-Lederpflegemittel verwenden. BENUTZEN SIE NICHT EIN NORMALES REINIGUNGSMITTEL. Wir empfehlen das Reinigungsmittel, das KEYTON anbietet.
- 47 Pflege und Wartung der Mikrofaser: Diese Mikrofaser wird mit einem Fleckenschutz bereitgestellt. Wenn Sie diese manuell reinigen wollen, sollten Sie dieses nur mit einem leicht feuchten Tuch und milder Seife tun. Achten Sie darauf, vor der Reinigung den Netzstecker zu ziehen und trocknen Sie die gereinigten Flächen vor der Wiederverbindung.
- 48 Das "Comfort Kit" ist so konzipiert, dass es den Komfort erhöht, wenn keine Massagen eingesetzt werden. Es darf nie bei der Massage verwendet werden.

Überprüfen Sie vor jeder Massage, dass das "Comfort Kit" entfernt wurde. Ausser die Wirksamkeit der Massage einzuschränken, kann das nicht Entfernen des "Comfort Kit" dazu führen, die Köpfe der S-Curve des Massagerobots und die Materialien der gepolsterten Rückenlehne zu beschädigen.



## HAUPTKONTROLLTAFEL

Anhalten des Neigungsverstellungs- und Massagesystems (3)

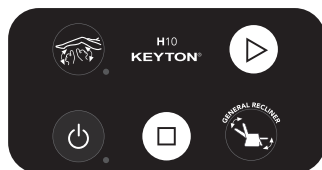
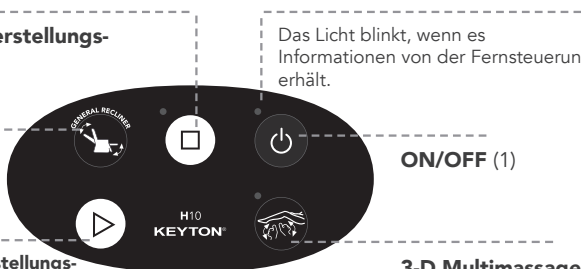
Das Licht blinkt, wenn es Informationen von der Fernsteuerung erhält.

Genereller gleichzeitiger Positionsversteller

ON/OFF (1)

Automatisches Neigungsverstellungs- und Massageprogramm, das 15 Minuten dauert (2)

3-D Multimassage in zwei Richtungen (4)



# Betrieb



## ON/OFF. Einschalten und automatisches Ausschalten des Sessels (1)

Mit dieser Taste wird der Sessel ein- und ausgeschaltet. Durch Drücken dieser Taste bei eingeschaltetem Sessel wird die Funktion „Automatisches Ausschalten“ aktiviert. Dabei erfolgt ein Anheben der Rückenlehne und ein Absenken der Fußstütze. Die Massagesysteme werden abgeschaltet und der Sessel ausgeschaltet. Dieser Vorgang kann jederzeit durch Drücken der STOP-Taste der Hauptkontrolltafel unterbrochen werden.



## Automatisches Neigungsverstellungs- und Massageprogramm, das 15 Minuten dauert (2)

Beim Drücken dieser Taste beginnt das automatische Massageprogramm.



## Anhalten des Neigungsverstellungs- und Massagesystems (3)

Beim Drücken dieser Taste werden die Massagemfunktionen des Sessels unterbrochen. Die internen Massagemechanismen werden automatisch auf eine Ruheposition zurückgefahren. Mit dieser Taste kann auch die Neigevorrichtung von Rückenlehne und Fußstütze zum Stillstand gebracht und das Massagesystem abgeschaltet werden. Letztgenannte Funktion ist Bestandteil des selbstständigen Ausschaltens über die ON/OFF-Taste der Hauptkontrolltafel bzw. der Fernbedienung.



## 3-D Multimassage in zwei Richtungen (4)

Diese dreidimensionale Massage wirkt auf alle Wadenmuskeln. Die symmetrischen Bewegungen und die automatische Geschwindigkeitsänderung tragen zu einer tiefen Entspannung dieses Muskelbereichs bei. Bei erneutem Betätigen dieser Taste kehrt der Massageroboter die Bewegungsrichtung um und führt eine asymmetrische Wadenmassage aus.

# FERNSTEUERUNG

SPORTPROGRAMM (4)

RELAX-PROGRAMM (5)

ANTI-STRESS-PROGRAMM (3)

WIDERHERSTELLUNGSPROGRAMM (6)

HALS- UND SCHULTER- PROGRAMM (7)

CELLULITE-PROGRAMM (10)

AUTO PLAY-PROGRAMM (8)

RÜCKEN- UND LENDEN-PROGRAMM (9)

KLOPFMASSAGE (14)

KNETMASSAGE (13)

ROLLMASSAGE (15)

BEINMASSAGE FLOATING (17)

SCHENKELMASSAGE FLOATING (18)

3D-BEINMASSAGE TOUCH CONTROL (16)

SMART-ADAPT-FUNKTION (11)

NEIGUNGSVERSTELLUNG (22)

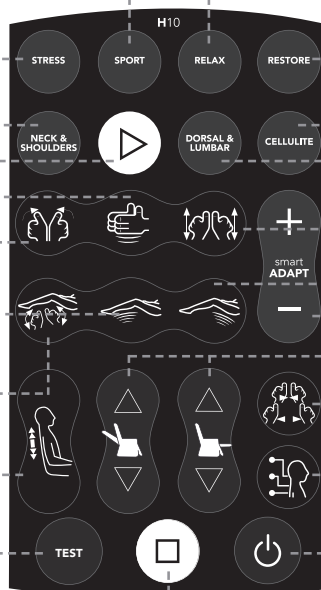
POSITIONIERER (21)

ANPASSUNG DER MASSAGEFELDBREITE (19)

TEST (12)

MASSAGEGRÖßENANPASSUNG (20)

ON/OFF (1)



ANHALTEN DES NEIGUNGSVERSTELLUNGS- UND MASSAGESYSTEMS (2)

# Betrieb

## Aktivieren einer neuen Fernsteuerung

Vor dem Gebrauch einer neuen oder einer anderen als der gewöhnlich benutzten Fernsteuerung:

- A** Trennen Sie den Sessel für zwei Minuten vom elektrischen Netz ab (nur für den Fall, dass er angeschlossen war).
- B** Schliessen Sie den Sessel wieder an das elektrische Netz an, danach drücken Sie die Taste ON/OFF an der Hauptkontrolltafel des Sessels.
- C** Nachdem das Licht der ON/OFF-Taste der Hauptkontrolltafel aufleuchtet, drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernsteuerung. Auf dem Display erscheint die Abbildung einer Person, während die Fernsteuerung Funkverbindung mit dem Sessel hat.

Falls zwei oder noch mehr Sessel mit Fernsteuerung vorhanden sind, darf man niemals gleichzeitig die Prozedur AKTIVIEREN EINER NEUEN FERNSTEUERUNG durchführen. Zunächst muss dieser Prozess bei einem Sessel durchgeführt werden, danach beim nächsten.

## Ein- und Ausschalten der Fernsteuerung

Drücken Sie die Taste ON/OFF, um den Sessel ein- oder auszuschalten.

Sollte man vergessen, den Sessel mit der Taste ON/OFF der Hauptkontrolltafel auszuschalten, schaltet sich die Fernsteuerung selber etwa 15 Minuten nach dem letzten Drücken einer Taste ab.

## Wenn die Fernsteuerung nicht funktioniert

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien. **ACHTUNG! BITTE NUR ALKALINE BATTERIEN BENUTZEN (SIZE "AAA"/LR03).**

Die Fernsteuerung ist dazu entworfen, im Bereich zwischen den Armlehnen des Sessels zu Arbeiten. Ausserhalb von diesem Bereich funktioniert sie nicht.



### ON/OFF. Einschalten und automatisches Ausschalten des Sessels (1)

Mit dieser Taste wird der Sessel ein- und ausgeschaltet. Durch Drücken dieser Taste bei eingeschaltetem Sessel wird die Funktion „Automatisches Ausschalten“ aktiviert. Dabei erfolgt ein Anheben der Rückenlehne und ein Absenken der Fussstütze. Die Massagesysteme werden abgeschaltet und der Sessel ausgeschaltet. Dieser Vorgang kann jederzeit durch Drücken der STOP-Taste der Hauptkontrolltafel unterbrochen werden.



### Anhalten des Neigungsverstellungs- und Massagesystems (2)

Beim Drücken dieser Taste werden die Massagefunktionen des Sessels unterbrochen. Die internen Massagemechanismen werden automatisch auf eine Ruheposition zurückgefahren. Schwache Batterieladung

Wenn das Licht dieser Taste blinkt, müssen Sie alle Batterien in der Rückseite der Fernbedienung wechseln.

# Rücken-Massageprogramme



### Anti-Stress-Programm mit der Funktion "Smart-Adapt" (3)

Mit diesem Programm erhalten wir eine Massage, die zunehmenden Druck ausübt und alle Punkte des Rückens und der Beine umfasst, um die Auswirkungen von Stress des Alltags zu bremsen. Kombiniert die Massage von Rücken und Beinen.

Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massageprogramm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.



### Sportprogramm mit der Funktion "Smart-Adapt" (4)

Es ist das ideale Programm für diejenigen, die an Massage-Sitzungen gewöhnt sind. Es verwendet eine hohe Intensität von Massagedruck, ideal für diejenigen, die in der Regel

Sport betreiben oder einen starken Muskelaufbau haben. Auf präventiver Ebene wird vor allem der Gebrauch vor dem Sport empfohlen, weil es Ermüdungserscheinungen in der Rückenmuskulatur verzögert und nach sportlichen Aktivitäten, weil es die Muskelanspannung um mindestens 42% reduziert. Ausserdem erleichtert es auch die Entspannung und Erholung der Muskeln. Kombiniert die Massage von Rücken und Beinen. Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massageprogramm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.

#### RELAX

### **Relax-Programm mit der Funktion "Smart-Adapt" (5)**

Dieses Programm ist ideal zur Vorbereitung auf die Nachtruhe. Es stimuliert die notwendigen Punkte, um das Gefühl von Erschöpfung zu entfernen und eine vollkommene Entspannung zu erreichen. Die Verwendung vor der Nachtruhe richtet einen erholsamen Schlaf aus und hilft, sich am nächsten Tag besser zu fühlen. Kombiniert die Massage von Rücken und Beinen.

Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massage-Programm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.

#### RESTORE

### **Wiederherstellungsprogramm mit der Funktion "Smart-Adapt" (6)**

Dieses Programm erreicht es zu entspannen, zu erneuern und neu zu beleben. Es stimuliert die notwendigen Punkte, um das Gefühl von Erschöpfung zu entfernen und eine vollkommene Entspannung zu erreichen. Kombiniert die Massage von Rücken und Beinen. Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massage-Programm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.

#### NECK & SHOULDERS

### **Hals- und Schulter- Programm mit der Funktion "Smart-Adapt" (7)**

Dieses Programm ist auf das Gebiet der Nacken und Schultern ausgerichtet, um die Muskelbelastung zu verringern und in diesem Bereich angesammelte Spannungen zu entfernen. Dieses Programm konzentriert sich auf den Rücken, so dass es nicht mit den Beinmassagen kombiniert wird.

Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massage-Programm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.

#### ▶

### **Auto Play-Programm mit der Funktion "Smart-Adapt" (8)**

Für zusätzlichen Komfort speichert diese Funktion die zuletzt verwendeten Rückenmassagen oder Software. So muss man in den folgenden Sitzungen lediglich die Play-Funktion drücken, um Ihre Lieblingsmassage wiederzugeben.

Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massage-Programm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.

#### DORSAL & LUMBAR

### **Rücken- und Lenden-Programm mit der Funktion "Smart-Adapt" (9)**

Dieses Programm ist speziell für eine tiefe Entspannung des unteren Rückenbereichs konzipiert. Es ist besonders empfehlenswert für Leute, die viele Stunden im Sitzen verbringen.

Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massage-Programm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.

#### CELLULITE

### **Cellulite-Programm mit der Funktion "Smart-Adapt" (10)**

Entwickelt, um die Blutzirkulation in den Oberschenkeln und Waden zu verbessern. Das Ergebnis ist ein Gefühl von Leichtigkeit in den Beinen, welche die Durchblutungsstörungen der unteren Extremitäten zu verringern hilft, die Erholung erleichternd. Für zusätzlichen

Komfort stellt der Stuhl die Rückenlehne aufrecht und die Fußstütze leicht horizontal bei der Wahl dieses Programms.

Zur Wiederherstellung oder um sicherzustellen, dass das Massage-Programm den Werkseinstellungen entspricht, halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt. Der Stuhl wird akustisch signalisieren, dass die Einstellungen zurückgesetzt wurden.



### Smart-Adapt-Funktion (11)

Wenn während irgendeines Massageprogramms eine Sequenz existiert, deren Niveau der Intensität Ihre Erwartungen nicht erfüllt, können Sie die Intensität erhöhen oder verringern, indem Sie die Einstell Tasten (+ und -) bedienen. Das Programm wird die Massageintensität an alle Massagen anpassen, die in dieser Sequenz aktiv sind, die Änderungen für zukünftige Sitzungen speichernd. Somit hat jedes Massageprogramm die Möglichkeit, sich an die Vorlieben unendlich vieler Benutzer für nachfolgende Sitzungen anzupassen.

Erhöht die Intensität (+)  
Reduziert die Intensität (-)

Diese Funktion passt gleichzeitig die Intensitäten der Knet- und Klopfmassagen an. Sie können die Intensität durch Klicken auf die Tasten (+ oder-) erhöhen oder verringern. Die Änderungen in Knet- und Klopf Funktionen werden nicht gespeichert.

## Rücken-Massagen



### Test (12)

Wenn Sie das erste Mal die Testfunktion nutzen, werden die Massageköpfe S-Curve zu Berührungssensoren und führen einen Scan auf dem Rücken durch. Es werden bis zu einer Gesamtzahl von 128 Punkten in der maximalen Größe der Massagen gespeichert. Anschließend wird die Intensität auf der Grundlage der in jedem Punkt gespeicherten Informationen angewendet. Am Ende des Tests können Sie Massagen und/oder individuelle Massageprogramme wählen und durchführen (außer der Rollmassage).

Wenn die Test-Scan-Funktion abgeschlossen ist, muss der Benutzer keine Massagefunktion oder Massageprogramme wählen, ein benutzerdefiniertes Programm namens "Complete" wird automatisch gestartet. Im Großen und Ganzen arbeitet dieses Programm mit mittlerer Intensität, die Intensitäten werden lediglich in Abhängigkeit der in dem Test erhaltenen Daten neu geplant. HINWEIS: Wenn sich die Höhe durch das System zur Regelung der Höhe der Massage (20) reduziert, reduziert sich auch die Anzahl der gespeicherten Punkte.

### Auskunft auf dem Display

**SCAN BLINKT:** Speicherung der Daten.

**SCAN FIX:** Daten schon gespeichert.

**SCAN FIX MIT BLINKENDEN KREISEN:** Individuelle Anpassung der Massage mit den gespeicherten Daten.

### WICHTIG

Wenn Sie irgendeine Taste drücken, bevor die Untersuchung des Rückens beendet ist, wird der Sessel NICHT die Daten für die individuell angepasste Massage speichern. Damit das System die Daten speichert, müssen Sie die Taste Scan wieder drücken.



### Knetmassage (13)

Mit der Knetmassage massieren die Massageköpfe den Rücken genau wie die Hände eines professionellen Masseurs und aktivieren den Blutkreislauf. Wenn Sie wiederholt diese Taste drücken, greifen Sie auf die verschiedenen Intensitäten zu.



### Klopfmassage (14)

Mit der Klopfmassage erhält Ihr Rücken eine stimulierende Behandlung dank der Wirkung der von Massageköpfen erzeugten Bewegungen. Wenn Sie wiederholt diese Taste drücken,

greifen Sie auf die verschiedenen Intensitäten zu.



### **Rollmassage (15)**

Diese Technik findet ihre Essenz in der Shiatsu-Heilmethode und bietet die beste Vorbereitung für eine Massagebehandlung. Individuelle Höhen- und Breitereinstellungen gewährleisten, dass die Massagerollen entlang Ihrer Rückenkonturen laufen und eine ausgesprochen beruhigende Wirkung auf die Muskulatur haben.

**HINWEIS:** Die Knet- und Klopfmassagen sind voneinander unabhängig. Das erste Mal, wenn Sie die Massage wählen, beginnt sie bei mittlerer Intensität, wenn Sie wieder drücken, wechselt Sie zu hoher Intensität, danach auf sensitiv, auf niedrig, auf mittlere und so weiter. Wenn Sie beide Funktionen gleichzeitig aktivieren, können Sie eine Kombination dieser Massagen bekommen. Diese kombinierte Massage maximiert die Entspannungsergebnisse der Knetmassage und aktiviert noch mehr die Durchblutung, erzeugt durch den Effekt der Klopfmassage.

Es ist ebenfalls möglich, gleichzeitig die Intensitäten der Knet- und Klopfmassagen anzupassen, indem Sie die Tasten (+ und -) der Smart-Adapt-Funktion betätigen.

## **Beinmassagen**



### **3D-Beinmassage Touch Control (16)**

Führt Massagebewegungen mit zufälligen Veränderungen durch, gesteuert von einem internen Mikrocomputer. Das erste Mal, wenn die Massage ausgewählt wird, beginnt sie bei mittlerer Intensität, drücken Sie wieder, wechselt Sie zu hoher Intensität, danach auf sensitiv, auf niedrig, auf mittlere und so weiter.

**LIEBLINGSFUNKTION:** Wenn Sie während einer Sitzung eine bestimmte Massagebewegung dauerhaft aufrecht erhalten wollen, halten Sie einfach die Taste zwei Sekunden lang gedrückt. Wenn Sie die Taste wieder drücken, werden die Massagen mit zufälligen Veränderungen, gesteuert durch den internen Mikrocomputer, zurückgesetzt.



### **Beinmassage Floating (17)**

Massagesystem Floating, welches auf die Beine einwirkt. Wenn Sie wiederholt diese Taste drücken, greifen die verschiedenen Intensitäten.



### **Schenkelmassage Floating (18)**

Massagesystem Floating, welches auf die Oberschenkel einwirkt. Wenn Sie wiederholt diese Taste drücken, greifen die verschiedenen Intensitäten.

### **DAUER DER MASSAGEN**

Sowohl die Massagen als auch die Massage-Programme, verfügen über eine automatische Dauer von 15 Minuten (ungefähr). Für eine kurze Laufzeit, drücken Sie jederzeit die STOP Taste. Nach der Massage-Sitzung können Sie wieder jede Sitzung neu starten.

## **Einstellungen des Massagebereichs**



### **Anpassung der Massagefeldbreite (19)**

Bei Klopf- und Rollmassagen. Ein wiederholtes Betätigen dieser Taste verändert die Breite der Oberfläche für die Massage.



### **Massagegrößenanpassung (20)**

Ein Betätigen dieser Taste bewirkt, dass die Höhe des Massagesystems eingeschränkt wird. Durch ein wiederholtes Drücken dieses Knopfes können Sie die Höhe der Massage an Ihre

Grösse anpassen.

Anmerkung: Bei Knetmassage läuft das Programm die gesamte Breite des Rückens auf einer horizontalen Linie, wie in Abbildung 1 zu sehen, ab.

## Positionierer / lokale Massage



### Massage nach oben (21)

Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage oben zu positionieren. Wenn man die Taste loslässt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert.

Ein kurzes Drücken (weniger als eine Sekunde) aktiviert die geortete Massage. Um zur kompletten vertikalen Bewegung zurückzukehren, drücken Sie irgendeine Massagetaste.



### Massage nach unten (21)

Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage unten zu positionieren. Wenn man die Taste loslässt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert. Ein kurzes Drücken (weniger als eine Sekunde) aktiviert die geortete Massage. Um zur kompletten vertikalen Bewegung zurückzukehren, drücken Sie irgendeine Massagetaste.

Anmerkung: Man sollte im Voraus eine manuelle Massage (Klopf-, Rollen- oder Knetmassage) auswählen. Wenn nicht, wird die geortete Rollenmassage starten.

## Neigungsverstellung



### Neigungsverstellung der Rückenlehne. Manuelle Steuerung. (22)

Um die Neigung der Rückenlehne unabhängig zu verändern, halten Sie diese Taste gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist. Beim Loslassen der Taste hält die Lehne automatisch an.

### Allgemeine Neigung. Automatische Steuerung. (22)

Um die Rückenlehne und Fussstütze gleichzeitig zu verstellen, drücken Sie kurz (weniger als eine Sekunde) diesen Knopf. Der Sessel vollführt automatisch die Bewegung und hält am Ende des Durchgangs an. Wenn Sie die Bewegung an einer bestimmten Stelle anhalten möchten, drücken Sie nochmals einen dieser Knöpfe sobald die Bewegung die gewünschte Position erreicht hat.



### Neigung der Fußstütze. Manuelle Steuerung. (22)

Für den unabhängigen Betrieb der Neigung der Fußstütze, halten Sie eine dieser Tasten, bis die Fußstütze in die gewünschte Position gebracht ist. Wenn Sie aufhören die Taste zu drücken, stoppt die Fußstütze automatisch.

### Neigung der Fußstütze. Automatische Steuerung. (22)

Um die Fussstütze automatisch zu verstellen, drücken Sie kurz (weniger als eine Sekunde) diesen Knopf. Die Fussstütze vollführt automatisch die Bewegung und hält am Ende des Durchgangs an. Wenn Sie die Bewegung an einer bestimmten Stelle anhalten möchten, drücken Sie nochmals einen dieser Knöpfe sobald die Bewegung die gewünschte Position erreicht hat.

### WICHTIG

Wenn Sie eine der Neigungen ausführen, werden die ausgeführten Massagen und Massageprogramme aus Sicherheitsgründen für einen Moment angehalten, um danach weiterzuarbeiten.

**nederlands**



## Veiligheidsaanwijzingen en -waarschuwingen

Alvorens de massagestoel te gebruiken, aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen! Hierin worden belangrijke informatie en aanwijzingen gegeven voor uw persoonlijke veiligheid, alsmede voor het correcte gebruik en onderhoud.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

De fabrikant kan in geen geval verantwoordelijk gehouden worden voor schade die veroorzaakt wordt door het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen en -waarschuwingen in deze handleiding. Bewaart u deze handleiding goed om later terug te kunnen lezen, of voor een eventuele volgende eigenaar.

Kinderen niet met het verpakkingsmateriaal van de massagestoel, of onderdelen ervan laten spelen. Verstikkingsgevaar door het karton en de plastic strips!

Aanwijzingen voor het verwijderen van de verpakking en het afvoeren van gebruikte apparaten. De verpakking beschermt de massagestoel tegen mogelijke beschadigingen tijdens het transport. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden gerecycled, of hergebruikt. Draag bij aan het beschermen van het milieu door middel van het gebruik van milieuvriendelijke verpakkingsmaterialen en verwijderingsmethodes. Uw lokale overheid kan u informeren over de mogelijkheden om deze materialen op milieuvriendelijke wijze af te voeren.

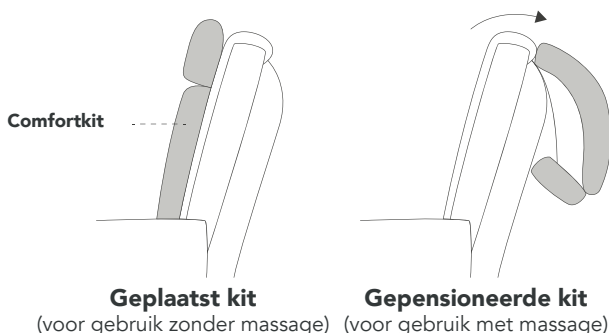
- 1 Deze fauteuil is aanbevolen voor mensen met een goede gezondheid die hun welzijn willen behouden.
- 2 Gebruik deze fauteuil volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
- 3 Ga na of de elektrische spanning in uw huis overeenstemt met de spanning die op de fauteuil is aangegeven (enkel wisselstroom).
- 4 Gebruik nooit verlengkabels en/of accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
- 5 Haal onmiddellijk na gebruik van de fauteuil en vóór het reinigen ervan de stekker uit het stopcontact.
- 6 Deze massagefauteuil mag nooit onbewaakt achtergelaten worden wanneer hij aangesloten is op het net. Na gebruik moet u de massagefauteuil uitzetten.
- 7 Gebruik de massagefauteuil nooit als u denkt dat hij niet naar behoren werkt, de kabel of de stekker beschadigd is, en/of op de natte vloer of in een vloeistof gevallen is. Breng in dat geval de massagefauteuil naar een erkende technische dienst voor reparatie.
- 8 U mag de fauteuil nooit verplaatsen of verslepen door aan de elektrische kabel te trekken.
- 9 Houd de elektrische kabel uit de buurt van warme oppervlakken.
- 10 Beschadig, wijzig, forceer, plooi of rek de elektrische kabel niet, sla er nergens mee tegenaan en klem hem niet onder zware instrumenten of onder de poten van de fauteuil.
- 11 Het maximaal toegelaten gewicht is 120 Kg (264 pond). Wie meer weegt dan 120 Kg mag de stoel niet gebruiken; zo niet, kan er een ongeluk gebeuren of kan de stoel beschadigd worden.
- 12 Druk op de ON/OFF-toets om de fauteuil uit te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.
- 13 Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de massagefauteuil, vooral wanneer het verstelsysteem in werking is en verbied kinderen de fauteuil te gebruiken. Plaats, eens de fauteuil uitstaat, de rugleuning en voetensteun steeds in verticale positie om ongelukken met kinderen of huisdieren te vermijden. Vergewis u ervan dat het bedieningspaneel buiten het bereik van de kinderen ligt.
- 14 Houd zorgvuldig toezicht wanneer de fauteuil door een gehandicapte gebruikt wordt.
- 15 Gebruik de fauteuil niet in open lucht. Plaats de fauteuil niet in vochtige plaatsen (zwembaden, sauna's...) en mors geen vloeistoffen (water, dranken, enz.) op zijn onderdelen.
- 16 Gebruik de fauteuil niet in de buurt van aërosols of wanneer zuurstof toegediend wordt.
- 17 Als u twijfels hebt in verband met uw gezondheid zal u eerst uw arts moeten raadplegen vooraleer u deze fauteuil kan gebruiken.

- 18 Deze fauteuil mag niet gebruikt worden door zwangere vrouwen of zieken, in het geval van rug-, nek-, schouderof heupproblemen of in het algemeen wanneer er een medisch probleem is zonder eerst uw specialist te raadplegen. Niet gebruiken op zones van het lichaam die een medische behandeling hebben ondergaan zonder eerst uw specialist te raadplegen.
- 19 Gebruik de fauteuil niet voor massages van het hoofd, de buik, de ellebogen of de knieën.
- 20 Stop de fauteuil onmiddellijk als u pijn voelt of misselijk/duizelig wordt. Sla het hoofd niet tegen de massagerollen. Indien de massage te sterk is kan deze stopgezet worden door middel van de stopknop (STOP).
- 21 De massagesystemen mogen niet gebruikt worden op geïrriteerde of ontstoken zones. Evenmin gebruiken als er sprake is van enige pijn. Raadpleeg uw arts.
- 22 In het geval van spataderen of andere beenaandoeningen moet u uw specialist raadplegen alvorens de beenmassage van deze fauteuil te gebruiken.
- 23 De beenmassage werd uitsluitend ontworpen voor kuitmassages.
- 24 Sta niet recht of ga niet op de fauteuil zitten wanneer de voetensteun opgetild is. Gebruik hem enkel wanneer hij zich in de geschikte positie bevindt.
- 25 Ga niet op de voetensteun zitten wanneer die opgetild is.
- 26 Niet gebruiken zonder kleding. Fijne kleding verhoogt de efficiëntie van de massage maar rechtstreeks contact met de huid zou irritatie kunnen veroorzaken. Gebruik de fauteuil met volledig droge kleding.
- 27 Gebruik de rugmassage niet langer dan 15 minuten onafgebroken. Om spierpijn te vermijden is het aanbevolen de eerste keer een licht massageprogramma te kiezen dat niet langer duurt dan 5 minuten. Zowel de duur als de intensiteit van de massage kunnen verhoogd worden naarmate de persoon aan de massage gewoon geraakt.
- 28 Masseer éézelfde punt van de rug nooit langer dan 2 minuten.
- 29 Het is mogelijk dat u de eerste keer het gevoel heeft dat de massage te sterk is, leg in dat geval een handdoek, kussentje of deken op de rugleuning om deze te verzachten.
- 30 Probeer de massagefauteuil niet te wijzigen door er een ander apparaat aan toe te voegen.
- 31 Steek nooit een voorwerp in een werkend deel van de fauteuil.
- 32 Vanwege de structuur van de massagestoel, kan tijdens de werking misschien enig geluid te horen zijn.
- 33 Vergewis u ervan dat er zich niets of niemand in de buurt van de rugleuning of voetensteun bevindt alvorens deze te verstellen.
- 34 Gebruik de fauteuil niet als de bekleding beschadigd is.
- 35 Steek nooit een lichaamsdeel in het massagemechanisme aangezien dit door de beweging schade kan oplopen. Steek nooit een lichaamsdeel tussen de voetensteun of de armsteun, of tussen de armsteun en de rugleuning.
- 36 Ga niet op de rugleuning zitten wanneer de fauteuil zich in horizontale positie bevindt. Ga niet omgekeerd op de fauteuil zitten, met de benen op de rugleuning. Ga niet op de voetensteun zitten. De fauteuil zou kunnen kantelen of de voetensteun zou schade kunnen oplopen.
- 37 Deze fauteuil is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- 38 Niet op de afstandsbediening gaan zitten of eraan trekken.
- 39 Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening gedurende langere periode niet gaat gebruiken. Er kan corrosief elektrolyt uit de batterijen lekken dat de componenten van de afstandsbediening op onherstelbare wijze kan beschadigen.
- 40 Een lek, de oververhitting of de ontploffing van de batterijen kan brand of verwondingen veroorzaken. Gebruik het juiste type batterijen voor de afstandsbediening. Veroorzaak geen kortsluiting, verwarm de batterijen niet en gooi ze niet in het vuur. Introduceer de batterijen niet met de verkeerde polariteit.
- 41 Wees voorzichtig met de bekleding: rechtstreeks licht kan ontkleuring of verkleuring van de bekleding veroorzaken.
- 42 Probeer de fauteuil niet zelf te repareren.
- 43 De massagefauteuil beschikt over verscheidene automatische programma's van 15 minuten; nadien keert het massagesysteem terug naar de rustpositie en stopt de massage.
- 44 De afstandsbediening moet steeds bediend worden door de gebruiker die in de fauteuil zit, nooit door iemand die niet in de fauteuil zit.
- 45 De procedure voor de ACTIVERING VAN EEN NIEUWE AFSTANDBEDIENING mag nooit

simultaan uitgevoerd worden indien er twee of meer fauteuils zijn met een afstandsbediening. Het proces moet eerst voor de eerste en daarna voor de volgende fauteuil(s) uitgevoerd worden. Anders zou één afstandsbediening meer dan één fauteuil kunnen bedienen.

- 46** Behoud en onderhoud van de huid: Voor een optimale reiniging, voeding en behoud van de huid, is een behandeling met een specifiek product nodig. GEBRUIK GEEN TRADITIONELE REINIGINGSPRODUCTEN. We raden aan het product dat KEYTON aanbiedt te gebruiken.
- 47** Onderhoud van de microvezel: Deze microvezel is vuilwerend. Mocht u hem handmatig wilt schoonmaken, dient u dit te doen met licht-vochtige doeken en een neutrale zeep. Vergeet hierbij niet de stekker uit het stopcontact te halen voordat u met de schoonmaak begint en de schoongemaakte stukken goed droog te maken alvorens deze weer aan te sluiten.
- 48** De comfort Kit is ontworpen om het comfort te verhogen wanneer de massages niet worden gebruikt. De Kit niet gebruiken bij massages.

Alvorens een massage te starten, altijd goed nakijken of de "Comfort Kit" is verwijderd. Massages krijgen terwijl de "Comfort Kit" op de rugleuning zit, vermindert niet alleen de effectiviteit van de massage, het kan bovendien de S-curve massagekoppen van de massage-robot en de bekleding van de rugsteun beschadigen.



## BEDIENINGSPANEE

**Stopzetten van het rust- en massageprogramma (3)**

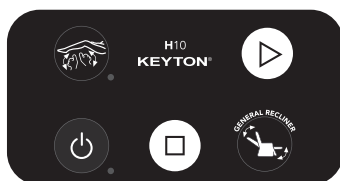
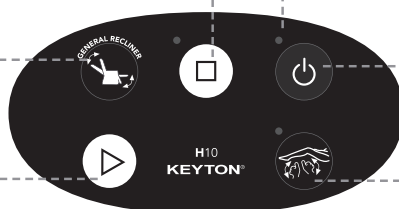
De led knippert wanneer hij informatie ontvangt van de afstandsbediening.

**Manueel en automatisch, simultaan en volledig**

**ON/OFF (1)**

**Automatisch rust- en massageprogramma van 15 minuten (2)**

**Multi-beenmassage 3-D Bidirectioneel (4)**



# Werking



## ON/OFF. Aanzetten en automatisch uitschakelen van de zetel (1)

Met deze toets wordt de zetel aan- en uitgezet. Wanneer de zetel aan staat en deze toets wordt ingedrukt, wordt de functie automatisch uitschakelen geactiveerd. Hierdoor wordt de rugleuning rechtgesteld en de voetsteun omlaag gebracht. Alle massagesystemen worden onderbroken en tot slot wordt de zetel uitgeschakeld. Dit proces kan op elk ogenblik worden onderbroken door op de toets STOP van het hoofdbedieningspaneel te drukken.



## Automatisch rust- en massageprogramma van 15 minuten (2)

Door op deze toets te drukken start u het automatische massageprogramma.



## Stopzetten van het rust- en massageprogramma (3)

Door op deze toets te drukken worden de massagefuncties van de fauteuil stopgezet. De interne massagemechanismen zullen automatisch opgeborgen worden in de rustpositie. Met deze toets kan eveneens het leunsysteem van de rugleuning en de voetsteun worden stopgezet, evenals het massagesysteem dat wordt uitgevoerd als onderdeel van het proces automatisch uitschakelen van de ON/OFF toets van het hoofdbedieningspaneel of de afstandsbediening.



## Multi-beenmassage 3-D Bidirectioneel (4)

Deze omhullende massage in 3 dimensies werkt op alle kuitspieren. Haar symmetrische bewegingen en de automatische snelheidsaanpassing zorgen snel voor een diepgaande ontspanning van deze spierzone. Door opnieuw op deze toets te drukken zal de massagerobot de richting van de bewegingen omkeren waardoor een asymmetrische massage van de kuiten verkregen wordt.

# AFSTANDSBEDIENING

PROGRAMMA SPORT (4)

PROGRAMMA ANTI-STRESS (3)

PROGRAMMA NECK & SHOULDERS (7)

PROGRAMMA AUTO PLAY (8)

TAPPING MASSAGE (14)

KNEADING MASSAGE (13)

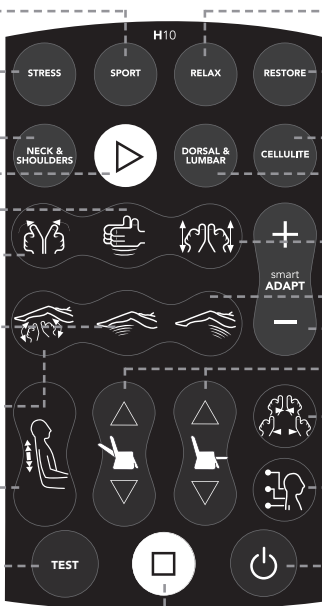
FLOATING BEENMSSAGE (17)

3D TOUCH CONTROL BEENMSSAGE (16)

POSITIONEERDERS (21)

TEST (12)

STOPZETTEN VAN HET RUST- EN MASSAGEPROGRAMMA (2)



RELAZ PROGRAMMA (5)

RESTORE PROGRAMMA (6)

PROGRAMMA CELLULITE (10)

PROGRAMMA DORSAL & LUMBAR (9)

ROLLING-MASSAGE (15)

FLOODING DIJBEENMSSAGE (18)

DE SMART ADAPT-FUNCTIE (11)

VERSTELBAARHEID (22)

INSTELLING VAN DE MASSAGEBREEDTE (19)

INSTELLING VAN DE MASSAGEHOOGTE (20)

ON/OFF (1)

# Werking

## Activering van een nieuwe afstandsbediening

Vooraleer u een nieuwe of andere afstandsbediening in gebruik neemt:

- A** De stekker van de fauteuil gedurende twee minuten uit het stopcontact halen (alleen wanneer hij aangesloten is).
- B** De fauteuil aansluiten op het net en daarna op de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel van de fauteuil drukken.
- C** Op de ON/OFF-toets van de afstandsbediening drukken wanneer de led van de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel aangaat. Er zal een afbeelding van een silhouet verschijnen terwijl de afstandsbediening zich in verbinding stelt met de fauteuil.

De procedure voor de ACTIVERING VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING mag nooit simultaan uitgevoerd worden indien er twee of meer fauteuils zijn met een afstandsbediening. Het proces moet eerst voor de eerste en daarna voor de volgende fauteuil(s) uitgevoerd worden.

## Aan- en uitzetten van de afstandsbediening

Druk op de ON/OFF-toets om de afstandsbediening aan- en uit te zetten.

Wanneer de fauteuil niet wordt uitgeschakeld door middel van de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel zal de afstandsbediening automatisch uitgaan, ongeveer 15 minuten na de laatste druk op een toets.

## Indien de afstandsbediening niet werkt

De staat en juiste plaatsing van de batterijen controleren. AANDACHT: GEBRUIK ENKEL ALKALINEBATTERIJEN (MAAT "AAA"/LR03).

De afstandsbediening werd ontworpen om te functioneren in de nabijheid van de armsteunen van de fauteuil; gebruik haar nooit buiten deze grenzen.



### ON/OFF. Aanzetten en automatisch uitschakelen van de zetel (1)

Met deze toets wordt de zetel aan- en uitgezet. Wanneer de zetel aan staat en deze toets wordt ingedrukt, wordt de functie automatisch uitschakelen geactiveerd. Hierdoor wordt de rugleuning rechtgesteld en de voetsteun omlaag gebracht. Alle massagesystemen worden onderbroken en tot slot wordt de zetel uitgeschakeld. Dit proces kan op elk ogenblik worden onderbroken door op de toets STOP van het hoofdbedieningspaneel te drukken.



### Stopzetten van het rust- en massageprogramma (2)

Door op deze toets te drukken worden de massagefuncties van de fauteuil stopgezet. De interne massagemechanismen zullen automatisch opgeborgen worden in de rustpositie. Laag batterijniveau

Wanneer dit icoon begint te knippen moet u alle batterijen die achteraan in de afstandsbediening zitten onmiddellijk vervangen.

# Rugmassageprogramma's



### Programma Anti-Stress, met de functie: "Smart Adapt" (3)

Met dit programma krijgt u een massage waarbij een lichte druk wordt uitgeoefend die steeds zwaarder wordt langs alle punten op uw rug en benen, om de effecten van dagelijkse stress tegen te gaan. Combineert rug- en beenmassage.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabriekinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

SPORT

### **Programma Sport, met de functie: "Smart Adapt" (4)**

Dit is het ideale programma voor personen die regelmatig een massagesessie ondergaan. Er wordt een hoge massagedruk uitgevoerd, perfect voor diegenen die regelmatig sport beoefenen, of een grotere spierontwikkeling hebben. Kan als preventie gebruikt worden, vóór het sporten, om zo de vermoeidheidsverschijnselen in de rugspieren te vertragen, en na het sporten, omdat het de spierspanning met minimaal 42% vermindert. Bovendien stimuleert het de ontspanning en het herstel van de spieren. Combineert rug- en beenmassage.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

RELAX

### **Relax programma, met de functie: "Smart Adapt" (5)**

Dit programma is ideaal ter voorbereiding op een ontspannen nachtrust. Het stimuleert de juiste punten om het gevoel van vermoeidheid weg te nemen en een perfecte ontspanning te bereiken. Het gebruik van dit programma voordat u naar bed gaat, zorgt voor een herstellende nachtrust, waardoor u zich de volgende dag beter zult voelen. Combineert rug- en beenmassage.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

RESTORE

### **Restore Programma, met de functie: "Smart Adapt" (6)**

Met dit programma zult u zich ontspannen, herboren en als nieuw voelen. Het stimuleert de juiste punten om het gevoel van vermoeidheid weg te nemen en een perfecte ontspanning te bereiken. Combineert rug- en beenmassage.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

NECK & SHOULDERS

### **Programma Neck & Shoulders, met de functie: "Smart Adapt" (7)**

Dit programma is gericht op de nek en de schouders. Het verlicht de spierdruk en verwijdert de opgebouwde spanning in dit deel van het lichaam. Dit programma richt zich voornamelijk op de rug, waardoor het niet wordt gecombineerd met beenmassages.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

▶

### **Programma Auto Play, met de functie: "Smart Adapt" (8)**

Dit programma verhoogt het comfort, door de laatste rugmassages, of de laatstgebruikte programma's te onthouden. Hierdoor kunt u bij een volgende sessie eenvoudig uw favoriete massage starten door op de Play functie te drukken.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

DORSAL & LUMBAR

### **Programma Dorsal & Lumbar, met de functie: "Smart Adapt" (9)**

Dit programma is speciaal ontwikkeld om een grote ontspanning in de onderrug te bereiken. Het is aanbevolen voor mensen die veel uren achter elkaar zittend doorbrengen. Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.

CELLULITE

### **Programma Cellulite, met de functie: "Smart Adapt" (10)**

Dit programma richt zich op het verbeteren van de doorbloeding van de dijbenen en onderbenen. Het resultaat is een verlicht gevoel in de benen dat helpt hart- en vaatziekten

in de lagere ledematen te voorkomen, waardoor u beter kunt uitrusten. Om het comfort te vergroten, zal de stoel de rugleuning rechtop zetten en de voetsteun horizontaal, wanneer u dit programma selecteert.

Indien u wilt resetten, of zich ervan verzekeren dat het massage-programma overeenkomt met de fabrieksinstellingen, deze knop gedurende 2 seconden ingedrukt houden. De stoel zal u middels een toon informeren dat de instellingen gereset zijn.



### De Smart Adapt-functie (11)

Mocht de intensiteit u tijdens één van de massageprogramma's op enig moment niet geheel bevallen, dan kunt u deze verhogen of verlagen met de regelknop (+ of -). Het programma zal de intensiteit aanpassen voor alle massages die in deze sequentie zijn geprogrammeerd en onthoudt de veranderingen voor volgende sessies. Hierdoor kan elk massageprogramma eindeloos worden aangepast aan de voorkeur van de gebruiker voor volgende sessies.

Verhoogd de intensiteit (+)

Verlaagd de intensiteit (-)

Met deze functie past u gelijktijdig de intensiteit van de massages Kneading en Tapping aan. U kunt de intensiteit verhogen of verlagen, door op de knoppen te drukken (+ of -). De aanpassingen worden niet opgeslagen voor de Kneading- en Tapping-functies.

## Rugmassages



### Test (12)

Wanneer u voor de eerste keer op de Test-functie drukt, veranderen de S-curve massagekoppen in aanraaksensoren die een Scan van de rug uitvoeren. Er worden tot 128 punten opgeslagen in de grootste massagemaat. De intensiteit wordt vervolgens bepaald op basis van de informatie die per punt is opgeslagen. Na afloop van de Test kunt u de gepersonaliseerde massages en/of programma's kiezen en uitvoeren (behalve de rolling massage).

Indien u na afloop van de Test Scan functie niet één van de massagefuncties of -programma's kiest, wordt automatisch het gepersonaliseerde "Complete" programma gestart. De intensiteit van dit programma in z'n geheel is gemiddeld, maar wordt automatisch geherprogrammeerd op basis van de gegevens die tijdens de rug Test worden opgeslagen. **OPMERKING:** Wanneer middels het hoogte-instellingssysteem van de massages (20) de hoogte wordt verminderd, wordt ook het aantal opgeslagen punten verminderd.

### Informatie op het scherm

**SCAN KNIPPERT:** informatie aan het opslaan.

**SCAN ONBEWEEGLIJK:** informatie opgeslagen.

**SCAN ONBEWEEGLIJK MET KNIPPERENDE CIRKELS:** massage aan het personaliseren op basis van de opgeslagen informatie.

### BELANGRIJK

Indien er op gelijk welke toets wordt gedrukt vooraleer het scannen van de rug beëindigd is, zal de fauteuil de informatie om gepersonaliseerde massages te kunnen uitvoeren NIET opslaan. U zal opnieuw op de toets Scan moeten drukken om het proces te herstarten zodat het systeem de informatie kan opslaan.



### Kneading Massage (13)

Tijdens een Kneading-massage masseren de koppen de rug nauwkeurig, net zoals de handen van een professionele masseur, en wordt de bloedsomloop geactiveerd. Door meerdere keren op deze knop te drukken, kunt u de intensiteits instellen.



### **Tapping Massage (14)**

Tijdens een Tapping-massage krijgt uw rug een stimulerende behandeling dankzij de bewegingen van de massagekoppen. Door meerdere keren op deze knop te drukken, kunt u de intensiteitsinstellen.



### **Rolling-Massage (15)**

Deze techniek is de essentie van Shiatsu en een uitstekende voorbereiding op een massagesessie. Personaliseer de massage door middel van de hoogte- en breedte-instelling en dan zullen de massagekoppen uw rugspieren overlopen met een fantastisch ontspannend effect tot gevolg.

**OPMERKING:** De Kneading- en Tapping-massages zijn onafhankelijk van elkaar. De eerste keer dat u één van deze massages start, zal het intensiteitsniveau gemiddeld zijn. Drukt u nogmaals op de knop, dan wordt de intensiteit maximaal, daarna gevoelig, minimaal en gemiddeld, enzovoorts. Wanneer u beide programma's tegelijk start, kunt u een combinatie van beide massages krijgen. Deze gecombineerde massage optimaliseert de ontspanning van de Kneading-massage en activeert de bloedsomloop des te meer, dankzij de Tapping-massage.

## **Beenmassages**



### **3D Touch Control beenmassage (16)**

Maakt massagebewegingen met willekeurige veranderingen die gecontroleerd worden door een ingebouwde micro-computer. De eerste keer dat u één van deze massages start, zal het intensiteitsniveau gemiddeld zijn. Drukt u nogmaals op de knop, dan wordt de intensiteit maximaal, daarna gevoelig, minimaal en gemiddeld, enzovoorts.

**VIND IK LEUK-FUNCTIE:** Indien u tijdens een sessie een bepaalde beweging wilt vasthouden, houdt u deze knop eenvoudigweg twee seconden lang ingedrukt. Wanneer u opnieuw op de knop drukt, worden de massages met willekeurige veranderingen hervat, die gecontroleerd worden door de ingebouwde micro-computer.



### **Floating beenmassage (17)**

Floating massage-systeem dat de benen masseert. Door meerdere keren op deze knop te drukken kunt u de intensiteit instellen.



### **Floating dijbeenmassage (18)**

Floating massage-systeem dat de dijnen masseert. Door meerdere keren op deze knop te drukken kunt u de intensiteit instellen.

### **DUUR VAN DE MASSAGESESSIES**

Zowel de massages als de massageprogramma's hebben een automatische duur van (ongeveer) 15 minuten. Indien u wilt dat ze korter duren, kunt u op elk moment op STOP drukken. Na afloop van een massagesessie, kunt u een willekeurige andere sessie starten.

## **Maatinstellingen**



### **Instelling van de massagebreedte (19)**

Door herhaaldelijk drukken op deze toets kan bij de Tapping en Rolling massages de breedte van de massageoppervlakte gewijzigd worden.



### **Instelling van de massagehoogte (20)**

aarmate u op deze toets drukt wordt de hoogte van het massageprogramma beperkt.



Door herhaaldelijk drukken op deze toets kan u de massagemaat afstellen door haar aan te passen aan uw lengte.

NOTITIE: Bij de Kneading massage werkt het programma in op de hele breedte van de rug, en legt een horizontaal traject af volgens de punten op Figuur 1.

## Positioneerders / plaatselijke massage



### Massage naar boven (21)

Als u deze toets ingedrukt houdt kan u de massage verplaatsen naar een hogere zone. Als u de toets loslaat stopt het verticaal traject op het gewenste punt. (Telkens wanneer het systeem 2 minuten stilstaat, voert het een volledig traject uit). Wanneer u kort drukt (minder dan één seconde) zal de plaatselijke massage geactiveerd worden. Druk op gelijk welke massagetoets om terug te keren naar de volledige verticale beweging.



### Massage naar beneden (21)

Als u deze toets ingedrukt houdt kan u de massage verplaatsen naar een lagere zone. Als u de toets loslaat stopt het verticaal traject op het gewenste punt. (Telkens wanneer het systeem 2 minuten stilstaat, voert het een volledig traject uit). Wanneer u kort drukt (minder dan één seconde) zal de plaatselijke massage geactiveerd worden. Druk op gelijk welke massagetoets om terug te keren naar de volledige verticale beweging.

NOTITIE: Er moet van tevoren een manuele massage geselecteerd worden (Tapping, Rolling of Kneading), anders zal de plaatselijke Rolling massage in werking treden.

## Verstelbaarheid



### Verstellen van de rugleuning. Manuele bediening. (22)

Om de rugleuning op onafhankelijke wijze te verstellen moet u deze toets ingedrukt houden tot de rugleuning de gewenste positie heeft bereikt. Wanneer u de toets loslaat zal het mechanisme automatisch stoppen.

### Liggende positie. Automatische controle. (22)

Om de rugsteun en de voetsteun tegelijkertijd in horizontale positie te zetten, kort indrukken. (Minder dan een seconde). Na het indrukken, zal de stoel zich in de maximale horizontale stand zetten. Om dit proces te onderbreken, nogmaals op een willekeurige knop drukken.



### Verstellen van de voetsteun. Handmatig instellen. (22)

Om de hoogte van de voetsteun onafhankelijk te bedienen, één van deze knoppen ingedrukt houden tot de voetsteun de gewenste positie bereikt. Wanneer u de knop niet langer ingedrukt houdt, stopt de voetsteun automatisch.

### Verstellen van de voetsteun. Handmatig instellen. (22)

Om de hoogte van de voetsteun automatisch in te laten stellen, kort indrukken (minder dan één seconde). Na het indrukken, verstelt de voetsteun zich automatisch. Om dit proces te onderbreken, nogmaals op een willekeurige knop drukken.

## BELANGRIJK

Tijdens het verstellen van de rug- of voetsteun, worden alle massages en massageprogramma's die op dat moment worden uitgevoerd, om veiligheidsredenen onderbroken. Ze zullen daarna verder gaan.

**français**

## Conseils et avertissements de sécurité

Avant d'utiliser le fauteuil de massages : lisez attentivement les instructions d'usage! Dans celles-ci on facilite des informations et des conseils importants relatifs à votre sécurité personnelle, ainsi que l'utilisation correcte et le soin adéquat du fauteuil.

Le fabricant n'assume pas la responsabilité des dommages éventuels et les préjudices qui pourraient se produire en cas du non respect de la part de l'utilisateur des conseils et des avertissements de sécurité qui sont facilités dans les instructions présentes. Gardez les instructions d'usage pour des consultations ultérieures ou pour un possible propriétaire postérieur.

Ne pas permettre que les enfants jouent avec l'emballage du fauteuil de massages ou des parties du même. Un danger d'asphyxie existe à cause des cartons et plastiques présents dans l'emballage.

Conseils pour l'élimination de l'emballage et le recyclage des appareils usés. L'emballage protège son fauteuil de massages contre les possibles dangers durant le transport. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont respectueux avec l'environnement et peuvent être recyclés ou être réutilisés. Contribuez activement à la protection de l'environnement en recyclant. Votre administration locale vous informera sur les voies et les possibilités disponibles pour l'élimination respectueuse avec l'environnement de ces matériaux.

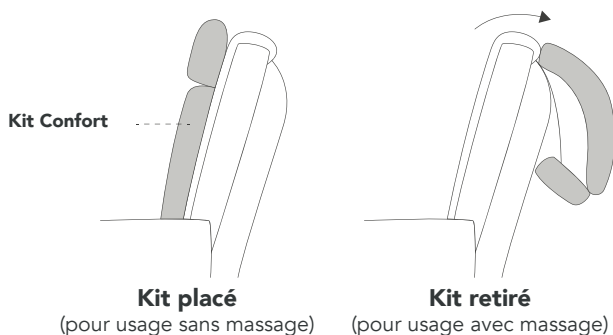
- 1 Ce fauteuil est recommandé pour les personnes en bonne santé et soucieuses de conserver leur bien-être.
- 2 Utilisez ce fauteuil en suivant les instructions figurant dans le manuel.
- 3 Vérifier que la tension électrique du réseau correspond à celle indiquée sur le fauteuil (seulement courant alternatif).
- 4 Ne jamais utiliser de ralonges électriques ni d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 5 Débrancher la prise du réseau immédiatement après avoir utilisé le fauteuil et chaque fois avant le nettoyage.
- 6 Débrancher la prise du réseau immédiatement après avoir utilisé le fauteuil et chaque fois avant le nettoyage.
- 7 Ne jamais utiliser le fauteuil de massage en cas de doute de panne ou de mauvais fonctionnement ou en cas de dommage des composants électriques. En cas de panne ou de dommages, confier la réparation à un professionnel.
- 8 Ne jamais charger ou traîner le fauteuil en le tirant par le câble électrique.
- 9 Maintenir le câble à l'écart des sources de chaleurs ou surfaces chaudes.
- 10 Ne pas tordre, tirer, plier ou endommager le câble électrique. Ne pas le coincer sous des objets lourds ou les pattes du fauteuil.
- 11 Le maximum du poids permis est de 120 Kg (264 Livres). Les personnes qui pèsent plus de 120 Kg ne doivent pas utiliser le fauteuil; contrairement, des accidents peuvent encourir ou le fauteuil peut être endommagé.
- 12 Pour éteindre le fauteuil, utilisez la touche ON/OFF et débranchez le câble du réseau électrique.
- 13 Maintenir les enfants et animaux domestiques hors de portée du fauteuil de massage, particulièrement lorsque le système d'inclinaison est activé. Ne pas laisser les enfants utiliser le fauteuil et manipuler le panneau de contrôle. Pour éviter les accidents avec les enfants et les animaux domestiques, maintenir toujours le dossier et le reposepied du fauteuil en position verticale une fois qu'il est désactivé.
- 14 Superviser l'utilisation du fauteuil s'il est utilisé par un handicapé.
- 15 Ne pas utiliser le fauteuil à l'air libre. Maintenir le fauteuil à l'écart des zones humides (piscines, sauna..) et prendre soin de ne pas verser de liquides dessus (eau, boissons..)
- 16 Ne pas utiliser le fauteuil à proximité d'aérosols ou de bouteilles d'oxygène.
- 17 Si vous avez des doutes concernant votre état de santé vous devrez consulter votre médecin avant d'utiliser ce fauteuil.
- 18 Ce fauteuil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes, les malades ou les personnes souffrant de maux de dos, cou, épaules, bassin et, en général, par ceux souffrant de n'importe quel type de lésion ou maladie sans en avoir consulté auparavant le médecin ou le spécialiste.

- 19 Ne pas utiliser le fauteuil pour effectuer des massages sur la tête, l'abdomen, les coudes ou genoux.
- 20 En cas de douleur ou malaise pendant le fonctionnement du fauteuil, arrêtez-le immédiatement. Ne pas cogner la tête contre les rouleaux. Si vous sentez le massage trop fort, celui-ci pourrait être arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt (STOP).
- 21 Les systèmes de massage ne doivent pas être utilisés sur des zones irritées ou enflammées. Ne pas utiliser en cas de douleur ou de gêne. Consulter le médecin.
- 22 En cas de varices ou de jambes douloureuses, vous devrez consulter un spécialiste avant d'utiliser le massage de jambes de ce fauteuil.
- 23 Le massage des jambes a été conçu pour procurer uniquement un massage des mollets.
- 24 Ne pas se relever ni s'asseoir sur le fauteuil quand le repose pied est relevé. Utilisez le seulement quand il est dans un position adéquate.
- 25 Ne pas s'asseoir sur le repose pied quand il est relevé.
- 26 Ne pas utiliser le fauteuil de massage sans être habillé. Les vêtements augmentent l'effectivité du massage et le contact direct sur la peau peut provoquer des irritations. N'utilisez pas le fauteuil en portant des vêtements mouillés.
- 27 Ne pas utiliser le massage de dos pendant plus de 15 minutes de suite. Pour éviter tout problème de douleur musculaires, il est recommandé d'utiliser un massage léger non supérieur à 5 minutes la première fois. La durée et l'intensité du massage peuvent être augmentées à mesure où la personne s'y habitue.
- 28 Ne pas effectuer de massage sur un même endroit du dos pendant plus de 2 minutes.
- 29 Lors de la première utilisation du fauteuil le massage peut paraître un peu fort, utiliser alors une serviette, un coussin ou une couverture sur le dossier pour l'assouplir.
- 30 Ne pas essayer de modifier le fauteuil de massage en y incorporant un autre appareil ou mécanisme.
- 31 Ne jamais introduire d'objet dans les parties du fauteuil lorsqu'il est en fonctionnement.
- 32 Le siège étant en marche, il est possible que un bruit se relève du système de massage. Ceci est dû à la structure et normal.
- 33 S'assurer qu'il n'y a personne à proximité du dossier ou du repose-pied avant d'incliner ceux-ci.
- 34 Ne pas utiliser le fauteuil si le tissu est endommagé.
- 35 N'introduire aucune partie du corps entre le mécanisme de massage sous peine de dommages. N'introduire aucune partie du corps entre le repose-pied et le repose-bras ou entre le repose-bras et le dossier.
- 36 Ne pas s'asseoir sur le dossier lorsque le fauteuil est en position horizontale. Ne pas s'asseoir à l'envers en reposant les jambes sur le dossier. Ne pas s'asseoir sur le repose-pied, sous peine de renverser le fauteuil ou de causer des dommages.
- 37 Ce fauteuil est apte exclusivement pour l'usage domestique.
- 38 Ne pas jeter la commande, ni s'asseoir dessus.
- 39 Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période de temps. Les piles peuvent laisser passer du liquide corrosif et endommager les composants de la télécommande de façon irréparable.
- 40 La fugue, le réchauffement ou l'explosion des piles pourrait provoquer un feu ou une lésion. Il est recommandé d'utiliser des piles du bon modèle pour la télécommande. Attention de ne pas créer de courts-circuits, de ne pas réchauffer les piles ni de les jeter au feu. Ne pas introduire les piles avec la polarité inversée.
- 41 Prendre soin du tissu du fauteuil: la lumière directe peut provoquer sa décoloration ou des altérations de couleurs.
- 42 Ne pas essayer de réparer le fauteuil soi-même.
- 43 Le fauteuil de massage possède plusieurs programmes automatiques de 15 minutes; une fois écoulé ce temps, le système de massage revient à sa position de repos et le massage s'arrête. La commande à distance devra être utilisée exclusivement par l'utilisateur assis sur le fauteuil.
- 44 En cas de deux fauteuils ou plus avec commande à distance, ne jamais effectuer simultanément le processus D'ACTIVATION D'UNE NOUVELLE COMMANDE À DISTANCE. Terminer d'abord le processus pour le premier fauteuil et ensuite passer au suivant. Dans le cas contraire, une commande pourrait commander plus d'un fauteuil à la fois.
- 46 Entretien du cuir: Pour une conservation, une nutrition et un nettoyage parfaits du cuir, celui-ci

doit être traité avec un produit conçu à cet effet. NE PAS UTILISER DE PRODUITS DE NETTOYAGE TRADITIONNELS. Nous conseillons d'utiliser le produit d'entretien proposé par KEYTON.

- 47** Conservation et entretien de la microfibre: La microfibre utilisée dans nos fauteuils est pourvue d'antitaches. Si vous souhaitez la nettoyer manuellement vous devez le faire uniquement avec des torchons légèrement humides et un savon neutre. N'oubliez pas de déconnecter la prise de courant avant le nettoyage et de sécher bien les zones nettoyées avant de le reconnecter.
- 48** Le "Kit de confort" a été conçu pour augmenter le confort pendant les période où le fauteuil est déconnecté (système de massage désactivé). Il ne doit jamais être utilisé lors des massages mécaniques.

Avant d'initier n'importe quel massage, vous devez vérifier que le "Kit de Confort" a été retiré au préalable. Recevoir des massages dans le dos avec le "Kit de Confort" mis sur le dossier, en plus de soustraire l'efficacité des massages, peut abîmer les traversin S -- mécanique du robot—et la tapisserie du dossier.



## PANNEAU DE COMMANDE PRINCIPAL

**Arrêt du système de massage et d'inclinaison du fauteuil (3)**

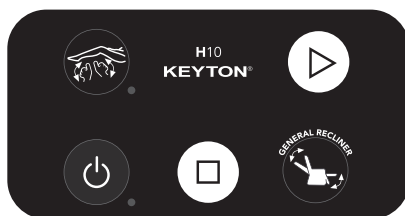
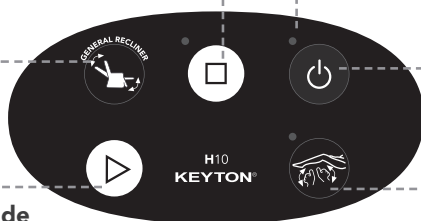
Le voyant clignote quand il reçoit l'information de la télécommande.

**Inclinaison générale et simultanée**

**ON/OFF (1)**

**Programme automatique de massage et d'inclinaison du fauteuil d'une durée de 15 minutes (2)**

**Multimassage des jambes 3-D bidirectionnel (4)**



# Fonctionnement



## ON/OFF. Allumage et arrêt automatique du fauteuil (1)

Cette touche sert à allumer et éteindre le fauteuil. Lorsque le fauteuil est allumé, en appuyant sur cette touche la fonction arrêt automatique est activée, le dossier se relève alors et le repose-pied s'abaisse, les systèmes de massage se replient et enfin le fauteuil s'éteint. Ce processus peut être stoppé à tout moment en appuyant sur la touche STOP du panneau de contrôle principal



## Programme automatique de massage et d'inclinaison du fauteuil d'une durée de 15 minutes (2)

Touche pour faire démarrer le programme de massage automatique.



## Arrêt du système de massage et d'inclinaison du fauteuil (3)

Touche pour faire arrêter les fonctions de massage du fauteuil. Les mécanismes internes de massage retourneront automatiquement à leur position de repos. Cette touche permet également d'arrêter le système d'inclinaison du dossier et du repose-pied, ainsi que le repli du système de massage qui fait partie du processus d'arrêt automatique de la touche ON/OFF, soit du panneau de contrôle principal soit de la télécommande.



## Multimassage des jambes 3-D bidirectionnel (4)

Ce massage enveloppant en trois dimensions agit sur l'ensemble des muscles du mollet. Ses mouvements symétriques et le changement automatique des vitesses permettent d'aboutir rapidement à une relaxation en profondeur de cette zone musculaire. En appuyant à nouveau sur cette touche, le robot de massage va inverser le sens des mouvements pour obtenir un massage asymétrique des mollets.

# TÉLÉCOMMANDE

PROGRAMME SPORT (4)

PROGRAMME ANTI STRESS (3)

PROGRAMME NECK ET SHOULDERS (7)

PROGRAMME L'AUTO PLAY (8)

MASSAGE TAPPING (14)

MASSAGE KNEADING (13)

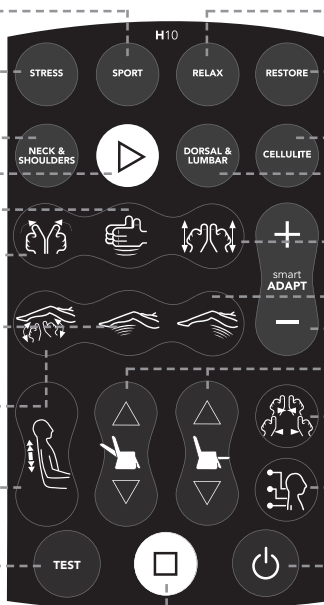
MASSAGE FLOATING DANS DES JAMBES (17)

MASSAGE POUR DES JAMBES 3D TOUCH CONTROL (16)

CIBLEURS (21)

TEST (12)

NIVEAU DE BATTERIE FAIBLE (2)



PROGRAMME RELAX (5)

PROGRAMME RESTORE (6)

PROGRAMME CELLULITE (10)

PROGRAMME DORSAL ET LOMBAIRE (9)

MASSAGE ROLLING (15)

MASSAGE FLOATING DANS DES CUISSES (18)

FUNCTION SMART ADAPT (11)

INCLINATEURS (22)

RÉGLAGE DE L'AMPLITUDE DU MASSAGE (19)

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU MASSAGE (20)

ON/OFF (1)

# Fonctionnement

## Activation d'une nouvelle télécommande

Avant d'utiliser une nouvelle télécommande ou une différente de celle utilisée habituellement:

- A** Débrancher le fauteuil du réseau électrique pendant deux minutes (seulement s'il est branché).
- B** Brancher le fauteuil au réseau électrique puis appuyer sur la touche ON/OFF du panneau de commande principal du fauteuil.
- C** Dès que le voyant de la touche ON/OFF du panneau de commande principal est allumé, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande, la silhouette d'une personne apparaîtra pendant que la télécommande communique avec le fauteuil.

S'il existe deux fauteuils ou plus avec commande à distance, ne jamais réaliser simultanément le procédé D'ACTIVATION D'UNE NOUVELLE TÉLÉCOMMANDE. Effectuer d'abord l'opération pour un fauteuil et ensuite pour l'autre.

## Allumer et éteindre la télécommande

Pour allumer ou éteindre la télécommande appuyer sur la touche ON/OFF. (1)

Si on n'éteint pas la touche (1) ON/OFF de la commande principale, la télécommande s'éteindra automatiquement au bout de 15 minutes environ à partir de la dernière pulsation.

## Si la télécommande ne fonctionne pas

Vérifier les piles. ATTENTION: TOUJOURS UTILISEZ DES PILES ALKALINES (SIZE "AAA"/LR03).

La télécommande a été conçue pour fonctionner entre les accoudoirs du fauteuil; ne pas l'utiliser en dehors de ces limites.



### ON/OFF. Allumage et arrêt automatique du fauteuil (1)

Touche pour faire arrêter les fonctions de massage du fauteuil. Les mécanismes internes de massage retourneront automatiquement à leur position de repos.



### Niveau de batterie faible (2)

Si ce symbole commence à clignoter, procéder immédiatement au changement des piles situées au dos de la télécommande.

# Programmes de massage de dos



### Programme Anti Stress , avec fonction : "Smart Adapt" (3)

Avec ce programme nous obtenons un massage qui applique une pression en perpétuelle augmentation qui parcourt tous les points du dos et de jambes pour soulager les effets du stress quotidien. Il combine un massage de dos et de jambes.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.



### Programme Sport, avec fonction : "Smart Adapt" (4)

C'est le programme idéal pour les personnes habituées à recevoir des séances de massages. Ce programme utilise une intensité élevée de pression lors du massage, parfait pour ceux qui ont l'habitude de faire du sport ou ont une plus grande complexion musculaire. Au niveau préventif, son usage est spécialement recommandé avant le sport, parce qu'il retarde les symptômes de fatigue dans la musculature du dos, et après les activités sportives, parce qu'il réduit la tension musculaire au moins de 42 %. De plus, il facilite le relâchement et la récupération musculaire. Il combine un massage de dos et de jambes.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.

RELAX

#### **Programme Relax, avec fonction : "Smart Adapt" (5)**

Ce programme est idéal comme préparatoire pour le repos nocturne. Il stimule les points nécessaires pour éliminer la sensation de fatigue et pour obtenir un relâchement parfait. Son utilisation avant le repos nocturne, obtient que le sommeil soit réparateur et nous soyons meilleur durant le jour suivant. Il combine un massage de dos et de jambes.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.

RESTORE

#### **Programme Restore, avec fonction : "Smart Adapt" (6)**

Ce programme réussit à relâcher, à renouveler et à revitaliser. Il stimule les points nécessaires pour éliminer la sensation de fatigue et pour obtenir un relâchement parfait. Il combine un massage de dos et de jambes.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.

NECK & SHOULDERS

#### **Programme Neck et Shoulders, avec fonction : "Smart Adapt" (7)**

Dirigé à la zone de cous et d'épaules, en soulageant la charge musculaire et en éliminant toutes tension accumulées dans la zone. Ce programme se concentre uniquement sur le dos.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.



#### **Programme l'Auto Play, avec fonction : "Smart Adapt" (8)**

Ce programme a pour but de mémoriser vos programmes de massages favoris afin de vous garantir une sélection personnalisée en fonction de vos goûts. Il s'adaptera au fur et à mesure de l'utilisation du fauteuil.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.

DORSAL & LUMBAR

#### **Programme Dorsal et Lombaire, avec fonction : "Smart Adapt" (9)**

Ce programme a été spécialement conçu pour la relaxation profonde des zones inférieure du dos. Cela est spécialement recommandé pour des personnes qui sont très souvent assises.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.

CELLULITE

#### **Programme Cellulite, avec fonction : "Smart Adapt" (10)**

Conçu pour améliorer la circulation sanguine de cuisses et des mollets. Le résultat est une sensation de légèreté dans les jambes qui aide à réduire les problèmes circulatoires des membres inférieurs, en facilitant le repos. Pour un plus grand confort, le fauteuil s'adaptera parfaitement au dans une position verticale. Le repose-pied passera légèrement dans une position horizontale en choisissant ce programme.

Si vous désirez rétablir le programme de massages aux programmes prétabli, appuyez la touche pendant plus de 2 secondes. Le fauteuil l'avertira acoustiquement que les valeurs ont été rétablis.





### Fonction Smart Adapt. (11)

Si durant un programme de massages, il existe une séquence dont le niveau d'intensité ne vous satisfait pas pleinement, vous pouvez augmenter ou réduire son intensité en appuyant sur les touches de graduation (+ ou -). Le programme adaptera l'intensité à tous les massages qui sont actifs dans cette séquence, en mémorisant les changements pour des séances futures. De cette façon, chaque programme de massages a la possibilité de s'adapter d'une forme infinie aux goûts de l'utilisateur pour les séances suivantes.

Augmente l'intensité (+)

Réduit l'intensité (-)

Cette fonction ajuste l'intensité de forme simultanée des massages Kneading et Tapping. Il peut augmenter ou réduire son intensité, en appuyant sur les touches (+ ou-) d'intensité. Il ne mémorise pas les changements dans les fonctions Kneading et Tapping.

## Massages de dos



### Test (12)

Lorsque vous appuyez pour la première fois la fonction "Test", les traversin de massages S--courbes-- deviennent des capteurs au contact, réalisant un Scan du dos. Le fauteuil arrive à mémoriser jusqu'à un total 128 points à tous les niveaux. Par la suite, l'intensité s'applique sur la base de l'information stockée dans chacun des points. Fini le Test, on pourra choisir et réaliser les massages et les programmes de massages personnalisés (à l'exception du massage rolling).

Si vous terminez la fonction Test Scan, l'utilisateur ne choisit pas de fonction de massage ou programmes de massage, un programme personnalisé s'initie automatiquement soi-disant "complete". Dans son ensemble, ce programme consiste d'un niveau moyen d'intensité, juste que les intensités sont reprogrammées automatiquement en fonction des données obtenues durant le test de dos.

NOTE: Si la hauteur est réduite à travers du système de régulation de la hauteur de massage (20), aussi le numéro de points mémorisés sont réduits.

### Information sur l'écran

**SCAN CLIGNOTANT:** L'information est en train d'être stockée.

**SCAN FIXE:** Information stockée.

**SCAN FIXE AVEC DES CERCLES CLIGNOTANT:** Le massage est en train d'être personnalisé avec l'information stockée.

### IMPORTANT

Si vous appuyez sur n'importe quelle touche avant que le scannage du dos ne soit terminé, le fauteuil n'emmagasinerait PAS l'information afin de pouvoir réaliser les massages personnalisés. Pour que le système emmagasine l'information, il faudra appuyer de nouveau sur la touche Scan afin de renouveler le processus.



### Massage Kneading (13)

Avec le massage Kneading, les traversin massent le dos de forme précise en simulant les mains d'un masseur professionnel et en activant la circulation sanguine. En pressant répétitivement sur cette touche on accède aux différents degrés d'intensité.



### Massage Tapping (14)

Avec le massage Tapping, son dos recevra un traitement stimulant grâce à l'action des mouvements générés par les traversin de massages. En pressant répétitivement sur cette touche on accède aux différents degrés d'intensité.



### **Massage Rolling (15)**

Cette technique de "Rolling" est parfaite pour se préparer à une session de massage complet. En pressant répétitivement sur cette touche on accède aux différents degrés d'intensité.

NOTE: Les massages Kneading et Tapping sont indépendants l'un de l'autre. La première fois qu'on sélectionne le massage celui-ci commence avec une intensité moyenne. Ce massage combiné et maximise les résultats du relâchement du massage Kneading et active encore plus la circulation sanguine produite par effet du massage Tapping.

Il est aussi possible d'ajuster l'intensité de forme simultanée des massages Kneading et Tapping, en appuyant sur les touches de (+ ou-) de la fonction Smart Adapt.

## **Massages de jambes**



### **Massage pour des jambes 3D Touch Control (16)**

Il réalise des mouvements de massage avec des changements aléatoires contrôlés par un micro-ordinateur interne. La première fois que vous sélectionnez le massage il commence dans une intensité moyenne, en appuyant de nouveau sur la touche, il change à une intensité maximale, après à sensitive, à minimale et à moyenne successivement.

FONCTION ME PLAÎT: Si durant une séance vous désirez maintenir un mouvement déterminé de massage de forme permanente, simplement maintenez la touche durant deux seconds. Si vous appuyez à nouveau la touche, les massages seront rétablis avec des changements aléatoires contrôlés par le micro-ordinateur interne.



### **Massage Floating dans des jambes (17)**

Le Système de massage Floating agit sur les jambes. En appuyant répétitivement cette touche on accède aux divers intensités.



### **Massage Floating dans des cuisses (18)**

Le Système de massage Floating qui agit sur les cuisses. En appuyant répétitivement cette touche on accède aux divers intensités.

## **DURATION DES SÉANCES DE MASSAGES**

Tous les massages et les programmes de massages ont une durée automatique de 15 minutes (à peu près). Si vous désirez des temps plus courts, appuyez STOP à tout moment. Une fois la séance finie, vous pourrez initier n'importe quelle séance à nouveau.

## **Réglages de mesures**



### **Réglage de l'amplitude du massage (19)**

Massages Tapping et Rolling. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, on change la largeur de la surface de massage.



### **Réglage de la hauteur du massage (20)**

Cette touche permet de limiter la hauteur du système de massage. En appuyant dessus plusieurs fois, on peut régler la taille du massage en hauteur.

NOTE: Avec le massage Kneading, le programme agit sur toute la largeur du dos, en faisant un parcours horizontal comme l'indiquent les points de la Figure 1.

## Cibleurs / massage local



### Massage vers le haut (21)

En maintenant cette touche appuyée, on peut déplacer le massage vers une zone supérieure. En la relâchant, le parcours vertical s'arrête au point désiré. (toutes les 2 minutes d'arrêt environ, le système effectue un parcours complet).

Avec une pulsation brève (moins d'une seconde) on activera le massage localisé. Pour revenir au mouvement vertical complet, appuyer sur n'importe quelle touche de massage.



### Massage vers le bas (21)

En maintenant cette touche appuyée, on peut déplacer le massage vers une zone inférieure. En la relâchant, le parcours vertical s'arrête au point désiré. (toutes les 2 minutes d'arrêt environ, le système effectue un parcours complet).

Avec une pulsation brève (moins d'une seconde) on activera le massage localisé. Pour revenir au mouvement vertical complet, appuyer sur n'importe quelle touche de massage.

NOTE: Il faut auparavant sélectionner un massage manuel quelconque (Tapping, Rolling ou Kneading), faute de quoi le massage Rolling localisé se mettra en fonctionnement.

## Reclinateurs



### Reclinateur de dossier. Contrôle manuel. (22)

Pour actionner l'inclinateur de dos d'une manière indépendante, appuyer sans cesse sur cette touche jusqu'à ce que l'inclinateur atteigne la position souhaitée. En relâchant la touche, l'inclinateur s'arrêtera automatiquement.

### Recliné général. Contrôle automatique. (22)

Pour incliner le dossier et le repose-pied simultanément, réalisez une pulsation courte (Moins d'une seconde). Une fois appuyée, le fauteuil s'inclinera au maximum. Pour arrêter le mouvement d'inclinaison dans n'importe quel point, appuyez à nouveau sur une des touches (n'importe laquelle).



### Recliné de repose-pied. Un contrôle manuel. (22)

Pour actionner l'inclinaison du repose-pied de forme indépendante, maintenir appuyé l'une de ces touches jusqu'à ce que le repose-pied atteigne la position désirée. Lorsque vous arrêtez d'appuyer la touche, le repose-pied s'arrêtera automatiquement.

### Recliné de repose-pied. Contrôle automatique. (22)

Un contrôle automatique. Pour actionner l'incliné de forme automatique, réalisez une pulsation courte (moins d'un second). Une fois appuyée, le repose-pied s'inclinera au maximum. Pour arrêter le mouvement à n'importe quel point, appuyez à nouveau n'importe laquelle des touches.

### IMPORTANT

Quand vous faites fonctionner n'importe lequel des reclinateurs, par sécurité, les massages et les programmes de massages qui fonctionnent s'arrêtent durant quelques instants pour après continuer de fonctionner.

**italiano**

## Consigli per la sicurezza e avvertenze

Prima di utilizzare la poltrona da massaggio, leggere attentamente le istruzioni d'uso. Contengono informazioni e consigli importanti relativi alla vostra sicurezza personale, nonché al corretto uso e manutenzione della stessa.

Il fabbricante non assume responsabilità alcuna per gli eventuali danni che potrebbero verificarsi in caso d'inadempimento da parte dell'utente dei consigli per la sicurezza e delle avvertenze contenuti nelle presenti istruzioni. Conservare le istruzioni d'uso per ulteriori consultazioni o per un eventuale, successivo proprietario.

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio della poltrona da massaggio o con parti dello stesso. Vi è pericolo di soffocamento a causa dei cartoni e delle pellicole di plastica.

Consigli per lo smaltimento dell'imballaggio e delle apparecchiature usate. L'imballaggio protegge la sua poltrona da massaggio da eventuali danni durante il trasporto. Tutti i materiali da imballaggio utilizzati rispettano l'ambiente e possono essere riciclati o riutilizzati. Contribuite attivamente alla tutela dell'ambiente, adottando metodi di smaltimento e recupero dei materiali da imballaggio nel rispetto dell'ambiente. La vostra Amministrazione locale vi informerà in merito alle opzioni possibili affinché lo smaltimento di tali materiali avvenga nel rispetto dell'ambiente.

- 1 La poltrona è raccomandata per persone in buono stato di salute che desiderino mantenere il proprio benessere.
- 2 Utilizzare la poltrona seguendo le istruzioni di questo manuale.
- 3 Verificare che la tensione elettrica della casa corrisponda a quella indicata nella poltrona (solo corrente alternata).
- 4 Mai utilizzare dei cavi estensibili o accessori non raccomandati dal fabbricante.
- 5 Staccare la spina della corrente subito dopo l'uso della poltrona e sempre prima di pulirla.
- 6 La poltrona per massaggio non deve essere mai lasciata incustodita se collegata alla presa di corrente. Spegnerne sempre la poltrona per massaggio una volta utilizzata.
- 7 Mai utilizzare la poltrona per massaggio quando si sospetta che non funzioni correttamente o se esiste una possibile avaria al cavo o alla spina. Nel caso che questo succeda contattare il centro assistenza.
- 8 Mai trascinare la poltrona servendosi del cavo elettrico.
- 9 Mantenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore.
- 10 Non rovinare, alterare, forzare, piegare, tirare o colpire il cavo elettrico, non metterlo sotto oggetti pesanti o sotto alle gambe della poltrona.
- 11 Il peso massimo permesso è di 120 Kg (264 Libbre). Le persone che pesano più di 120 Kg non devono usare la poltrona; in caso contrario, si possono ocasionare incidenti o danneggiare la poltrona.
- 12 Per spegnere la poltrona, pulsare il tasto ON/OFF e scollegare la spina dalla rete elettrica.
- 13 Mantenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla poltrona per massaggio specialmente quando il sistema di reclinamento è in funzione e non permetterne l'uso ai bambini. Per evitare incidenti con bambini o animali domestici, mantenere sempre lo schienale ed il poggiatesta della poltrona, in posizione verticale, una volta spento l'impianto. Assicurarsi che il pannello di controllo resti fuori dalla portata dei bambini.
- 14 Sorvegliare sempre con attenzione l'utilizzo della poltrona da parte di persone fisicamente invalide.
- 15 Non utilizzare la poltrona all'aria aperta. Mantenere la poltrona lontano da luoghi ad alto livello di umidità (piscine, saune...) non spargere liquidi di nessun tipo (acqua, bevande, etc).
- 16 Non usare la poltrona vicino ad un aerosol in funzione o quando si sta somministrando ossigeno.
- 17 Se ha dubbi sulla sua salute, consulti il suo medico prima di utilizzare la poltrona.
- 18 Questa poltrona non deve venire usata da donne in gravidanza, da persone malate o con problemi di schiena, collo, spalle o anche con un qualsiasi tipo di problema medico in generale senza consultare prima il proprio specialista. Non usarla su nessuna parte del corpo che abbia ricevuto un trattamento medico senza consultare previamente il proprio specialista.
- 19 Non usare la poltrona per realizzare massaggi alla testa, addome, gomiti o ginocchia.

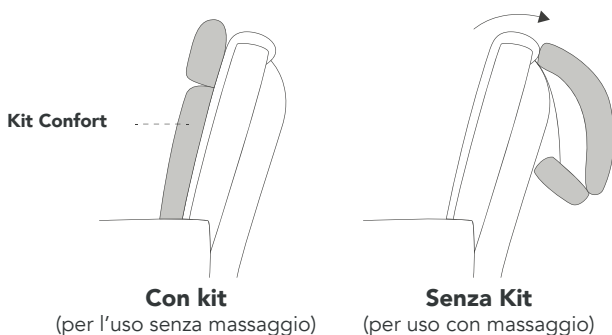
- 20** Se si sente dolore o una sensazione di nausea durante il funzionamento della poltrona, arrestarla immediatamente. Non colpire con la testa contro i rulli di massaggio. Se il massaggio risulta troppo forte lo si può fermare con il pulsante di arresto (STOP).
- 21** I sistemi di massaggio non devono essere utilizzati su zone irritate o infiammate. Non usare nemmeno in presenza di un qualsiasi dolore. Consultare il proprio medico.
- 22** In caso di quadro clinico di varicosi o altri problemi alle gambe, consulti il suo specialista prima di utilizzare il massaggio alle gambe.
- 23** Il massaggio per i polpacci è stato disegnato esclusivamente per essere utilizzato per i polpacci.
- 24** Non si sieda né si alzi quando il poggiapiedi è alzato, lo faccia solo quando il poggia piedi è completamente abbassato.
- 25** Non sieda sul poggiapiedi quando è sollevato.
- 26** Non usare la poltrona svestiti. Gli indumenti fini aumentano l'efficacia del massaggio però il contatto diretto con la pelle la può irritare. Utilizzare la poltrona solo con abiti asciutti.
- 27** Non usare il massaggio per la schiena per più di 15 minuti di seguito. La prima volta che si utilizza la poltrona, per evitare disturbi muscolari, si raccomanda di usare un programma di massaggio leggero e non più di 5 minuti. Tanto la durata quanto l'intensità del massaggio si possono aumentare a misura che la persona vi si abitui.
- 28** Non massaggiare lo stesso punto della schiena per più di 2 minuti.
- 29** È possibile che la prima volta che si utilizza la poltrona si trovi il massaggio troppo forte; utilizzare un asciugamano, cuscinetto o coperta sullo schienale per ammorbidirlo.
- 30** Non cercare di modificare la poltrona da massaggio mediante l'incorporazione di qualsiasi altro appechio.
- 31** Mai introdurre oggetti nella poltrona quando questa è in funzione.
- 32** Durante il funzionamento della poltrona è possibile notare un rumore proveniente dal sistema di massaggio. È dovuto alla struttura e da considerare normale.
- 33** Assicurarsi che non vi sia nulla né nessuno vicino allo schienale o al poggiamambe prima di reclinarlo.
- 34** Non usare la poltrona se la tappezzeria è danneggiata.
- 35** Non introdurre nessuna parte del corpo dentro il meccanismo di massaggio dato che il movimento dello stesso può danneggiarlo. Non introdurre nessuna parte del corpo tra il poggiamambe ed il poggia braccia o tra il poggia braccia e lo schienale.
- 36** Non sedersi sullo schienale quando la poltrona è in posizione orizzontale. Non sedersi in posizione contraria allungando le gambe sullo schienale della poltrona. Non sedersi sul poggiamambe, la poltrona potrebbe ribaltarsi o si potrebbe danneggiare il poggiamambe.
- 37** Questa poltrona è adatta ad uso esclusivamente domestico.
- 38** Non tirare o sedersi sul pannello di controllo.
- 39** Rimuova le pile quando non utilizza il comando a distanza durante un lungo periodo. Le pile possono secernere elettrolito corrosivo e danneggiare irreparabilmente alcune parti del comando a distanza.
- 40** Le perdite di liquido interno, il surriscaldamento o la esplosione delle pile potrebbe provocare fuoco o lesioni. Utilizzi pile del tipo adatto al comando a distanza. Non provochi cortocircuito, non surriscaldi le pile, non le getti nel fuoco. Non inserisca le pile con la polarità invertita.
- 41** Trattare la tappezzeria con cura: la luce diretta può provocare lo scolorimento o alterazioni nel colore della tappezzeria.
- 42** Non tentare di riparare la poltrona da soli.
- 43** La poltrona per massaggio ha vari programmi automatici di 15 minuti di durata; dopo questo tempo il sistema di massaggio torna alla sua solita posizione di riposo e quindi il massaggio si arresterà.
- 44** Il comando a distanza deve stare sempre sotto il controllo dell'utente seduto sulla poltrona, non deve mai essere usato da nessuna persona che non sia seduta su di essa.
- 45** Nel caso che esitano due o più poltrone con comando a distanza, mai utilizzare simultaneamente il procedimento di ATTIVAZIONE DI UN NUOVO COMANDO A DISTANZA. Si deve completare il processo prima con una poltrona e poi con l'altra. In caso contrario un comando potrebbe controllare più di una poltrona.
- 46** Conservazione e manutenzione della pelle: Per un ottimale trattamento, pulizia e nutrimento, la pelle deve essere trattata con un prodotto specifico. **NON UTILIZZARE PRODOTTI DI PULIZIA**

GENERALE. Raccomandiamo utilizzare il prodotto di pulizia offerto da KEYTON.

- 47** Conservazione e manutenzione della microfibra: questa microfibra è provvista di antimacchia. In caso di pulizia manuale, utilizzare esclusivamente panni leggermente inumiditi e sapone neutro. Non dimenticare di staccare la spina della corrente prima della pulizia e di asciugare accuratamente le zone interessate prima di ricollegarla.
- 48** Il Kit per il confort è stato progettato per aumentare il confort quando non si utilizzino i massaggi. Non dev'essere usato quando sono attive le funzioni massaggi.

Prima d'iniziare un massaggio, verificare che il "Kit per il Confort" sia stato preventivamente rimosso. Ricevere massaggi alla schiena con il "Kit per il Confort" collocato sullo schienale, oltre a diminuire l'efficacia dei massaggi, può deteriorare le testine S-curve del robot massaggiante e la tappezzeria dello schienale.

## PANNELLO DI CONTROLLO PRINCIPALE

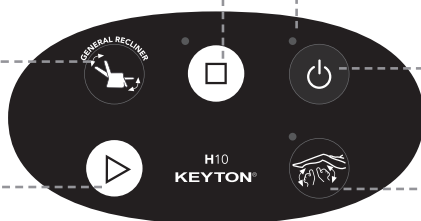


**Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio (3)**

Il led lampeggia quando riceve informazioni dal comando a distanza.

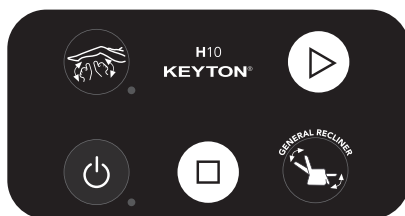
**Reclinamento simultaneo generale manuale ed**

**Programma automatico di reclinamento e massaggio, durata 15 minuti (2)**



**ON/OFF (1)**

**Multimassaggio di gambe 3-D Bidirezionale (4)**



# Funzionamento



## ON/OFF. Accensione e autospegnimento della poltrona (1)

Questo tasto accende e spegne la poltrona. Premendo questo tasto quando la poltrona è accesa, s'inizia una funzione di autospegnimento con la quale si alza lo schienale e scende il poggiatesta, si ripongono tutti i sistemi di massaggio e infine si spegne la poltrona. Questo processo si può fermare in qualsiasi momento, premendo il tasto STOP del pannello comandi principale.



## Programma automatico di reclinamento e massaggio, durata 15 minuti (2)

Con questo pulsante si dà avvio al programma di massaggio automatico.



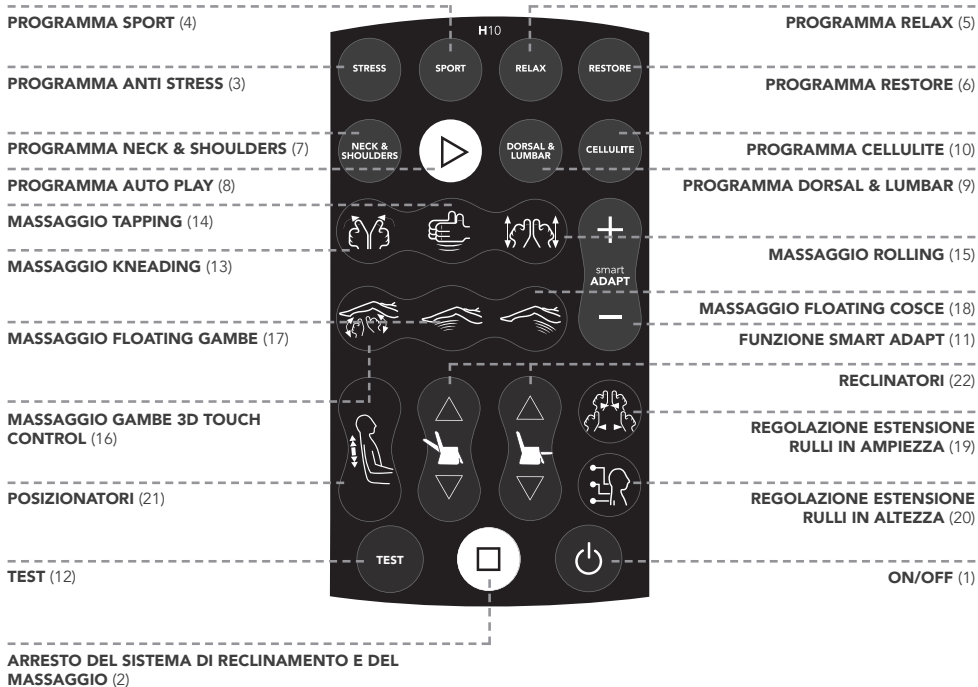
## Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio (3)

Con questo pulsante si arrestano le funzioni di massaggio della poltrona. I meccanismi interni ritorneranno automaticamente nella posizione di riposo. Questo tasto permette di fermare anche il sistema per reclinare lo schienale e il poggiatesta e per riporre, inoltre, il sistema di massaggio che si realizza come parte del processo di autospegnimento dal tasto ON/OFF del pannello comandi principale o dal comando a distanza.



## Multimassaggio di gambe 3-D Bidirezionale (4)

Questo massaggio avvolgente a 3 dimensioni agisce sulla totalità dei muscoli del polpaccio. I suoi movimenti simmetrici e il cambio automatico di velocità ottengono rapidamente un profondo rilassamento di questa zona muscolare. Premendo di nuovo questo tasto, il robot da massaggio invertirà il senso dei movimenti ottenendo un massaggio asimmetrico nei polpacci.





# TELECOMANDO

## Funzionamento

### Attivazione di un nuovo comando a distanza

Prima di utilizzare un comando a distanza nuovo o diverso da quello abitualmente usato:

- A** Scollegare la poltrona dalla rete elettrica per un tempo di due minuti (solo nel caso fosse collegata).
- B** Ricollegare la poltrona alla rete elettrica, quindi premere il tasto POWER del pannello di controllo principale della poltrona.
- C** Una volta acceso il led del tasto ON/OFF del pannello di controllo principale, preme il pulsante ON/OFF del comando a distanza, apparirà il profilo di una persona mentre il telecomando connette con la poltrona.

Nel caso siano presenti più poltrone con telecomando a distanza, mai eseguire simultaneamente il procedimento di ATTIVAZIONE DI UN NUOVO COMANDO A DISTANZA. Si deve terminare il processo: prima in una poltrona e poi nell'altra.

### Accensione e spegnimento del comando a distanza

Per accendere e spegnere il telecomando selezioni il tasto ON/OFF. (6)

In caso non si sia previamente proceduto a spegnere il tasto ON/OFF (6) del pannello di controllo principale, il comando a distanza si spegnerà automaticamente circa 15 minuti dopo l'ultimo utilizzo.

### In caso il comando a distanza non funzioni

Controllare lo stato delle batterie. ATTENZIONE: USARE SOLOBATTERIE ALCALINE (SIZE "AAA"/LR03).

Il comando a distanza è stato disegnato per funzionare nell'area dei braccioli della poltrona; non lo utilizza al di fuori di questa area.



#### **ON/OFF. Accensione e autospegnimento della poltrona (1)**

Questo tasto accende e spegne la poltrona. Premendo questo tasto quando la poltrona è accesa, s'inizia una funzione di autospegnimento con la quale si alza lo schienale e scende il poggiatesta, si ripongono tutti i sistemi di massaggio e infine si spegne la poltrona. Questo processo si può fermare in qualsiasi momento, premendo il tasto STOP (7) del pannello comandi principale.



#### **Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio (2)**

Con questo pulsante si arrestano le funzioni di massaggio della poltrona. I meccanismi interni ritorneranno automaticamente nella posizione di riposo.

Livello basso delle batterie

Se questo simbolo inizia a lampeggiare, cambi immediatamente tutte le pile, nella parte posteriore del telecomando.

## Programmi di massaggio alla schiena



#### **Programma Anti Stress, con funzione: "Smart Adapt" (3)**

Con questo programma, otteniamo un massaggio che esercita una pressione in progressivo aumento, che tocca i punti sensibili di gambe e schiena in modo tale da arrestare gli effetti dello stress quotidiano. Unisce massaggio gambe e schiena.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.



#### **Programma Sport, con funzione: "Smart Adapt" (4)**

È il programma idoneo per le persone abituate a ricevere sessioni di massaggio.

Utilizza un'intensità elevata di pressione del massaggio, perfetta per chi pratica abitualmente sport o per chi è dotato di una muscolatura robusta. In via preventiva, se ne raccomanda particolarmente l'uso sia prima dell'attività sportiva, poiché ritarda i sintomi dell'affaticamento muscolare della schiena, sia dopo l'attività sportiva, poiché riduce la tensione muscolare di almeno un 42%. Inoltre, favorisce il relax e il recupero muscolare. Unisce massaggio gambe e schiena.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.

RELAX

#### **Programma Relax, con funzione: "Smart Adapt" (5)**

Questo programma è l'ideale per favorire il riposo notturno. Stimola i punti necessari a eliminare la sensazione di stanchezza, ottenendo un perfetto relax. Il suo uso prima del riposo notturno, favorisce un sonno ristoratore, che consentirà di risvegliarsi al giorno dopo con una sensazione di benessere. Unisce massaggio gambe e schiena.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.

RESTORE

#### **Programma Restore, con funzione: "Smart Adapt" (6)**

Questo programma assicura il relax, rigenera e rivitalizza. Stimola i punti necessari a eliminare la sensazione di stanchezza, ottenendo un perfetto relax. Unisce massaggio gambe e schiena.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.

NECK & SHOULDERS

#### **Programma Neck & Shoulders, con funzione: "Smart Adapt" (7)**

È specifico per l'area del collo e delle spalle, allevia l'indolenzimento muscolare, eliminando le tensioni localmente accumulate. Questo programma è incentrato sulla schiena, per cui non prevede massaggi alle gambe.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.



#### **Programma Auto Play, con funzione: "Smart Adapt" (8)**

Per il massimo confort, questa funzione memorizza gli ultimi massaggi di schiena o programmi utilizzati. In questo modo, nelle sessioni successive, premendo semplicemente la funzione Play, la poltrona riprodurrà il suo massaggio preferito.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.

DORSAL & LUMBAR

#### **Programma Dorsal & Lumbar, con funzione: "Smart Adapt" (9)**

Questo programma è stato appositamente ideato per il profondo relax della zona inferiore della schiena. È particolarmente indicato per le persone che trascorrono molte ore sedute.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.

CELLULITE

#### **Programma Cellulite, con funzione: "Smart Adapt" (10)**

Progettato per migliorare la circolazione sanguigna di muscoli e polpacci. Il risultato è una sensazione di leggerezza alle gambe, che contribuisce a ridurre i problemi circolatori degli arti inferiori, favorendo il riposo. Per il massimo confort, la poltrona imposterà lo schienale in posizione verticale e il poggiatesta in posizione lievemente orizzontale, con la selezione di questo programma.

In caso di voler ripristinare o solamente verificare l'impostazione del programma massaggi sui valori di default, tenere premuto il tasto per 2 secondi. La poltrona emetterà un avviso acustico ad indicare che i valori sono stati ripristinati.



### Funzione Smart Adapt. (11)

Se durante l'esecuzione di un programma di massaggi, si dovesse verificare una sequenza o un passaggio il cui livello d'intensità non la soddisfi pienamente, potrete incrementarne o ridurne l'intensità premendo i tasti di regolazione (+ o -). Il programma regolerà l'intensità di tutti i massaggi attivi in quel momento nella suddetta sequenza, memorizzando le modifiche per le sessioni future. In questo modo, ogni programma di massaggi presenta un'illimitata possibilità di adattamento alle preferenze dell'utente per le seguenti sessioni.

Incrementa l'intensità (+)

Riduce l'intensità (-)

Questa funzione regola l'intensità in maniera simultanea nei massaggi Kneading e Tapping. Potrete incrementare o ridurre l'intensità, premendo i tasti (+ o -) di regolazione dell'intensità. Non memorizza le modifiche nelle funzioni Kneading e Tapping.

## Massaggio alla schiena



### Test (12)

Premendo per la prima volta la funzione Test, le testine da massaggio S-curve diventano dei sensori tattili, che realizzeranno uno Scan lungo la schiena. Memorizzeranno fino a un totale di 128 punti, nella misura massima di massaggio. Successivamente, si applicherà l'intensità sulla base delle informazioni immagazzinate in ciascun punto. Concluso il Test, si potranno scegliere e realizzare i massaggi e/o programmi di massaggio personalizzato (eccetto il massaggio rolling).

Se, conclusa la funzione Test Scan, l'utente non dovesse scegliere nessuna funzione di massaggio o programma di massaggio, si avvierà in automatico un programma personalizzato denominato "Complete". Nel suo insieme, questo programma è di un livello d'intensità medio, solo che le intensità si ri-programmeranno in automatico in funzione dei dati ottenuti durante il Test schiena. NOTA: In caso di ridurre l'altezza attraverso il sistema di regolazione dell'altezza di massaggio (20), si ridurrà anche il numero di punti memorizzati.

### Informazione nel display

**SCAN LAMPEGGIANDO:** immagazzinando dati.

**SCAN FISSO:** dati immagazzinati.

**SCAN FISSO CON CERCHIO LAMPEGGIANTE:** personalizzando il massaggio con i dati immagazzinati.

### IMPORTANTE

Se si seleziona qualsiasi comando prima che sia terminato lo scan della schiena, il sistema NON immagazzerà i dati per poter realizzare i massaggi personalizzati. Perché il sistema possa immagazzinare i dati, dovrà quindi selezionare il comando Scan per ripetere il procedimento.



### Massaggio Kneading (13)

Con il massaggio Kneading, le testine massaggiano la schiena in maniera precisa, imitando le mani di un massaggiatore professionista e attivando la circolazione sanguigna. Premendo ripetutamente questo tasto, si accede alle diverse intensità.



### Massaggio Tapping (14)

Con il massaggio Tapping, la schiena riceve un trattamento stimolante grazie all'azione dei movimenti generati dalle testine massaggianti. Premendo ripetutamente questo tasto, si accede alle diverse intensità.



### **Massaggio Rolling (15)**

Questa tecnica è l'essenza dello Shiatsu, ed è una eccellente preparazione per una seduta di massaggio. Personalizzi il massaggio con il regolatore di altezza ed ampiezza del massaggio, ed il meccanismo di massaggio scorrerà sui muscoli della sua schiena creando un effetto rilassante.

NOTA: I massaggi Kneading e Tapping sono indipendenti l'uno dall'altra. Nel selezionare il massaggio per la prima volta, si avvia in intensità media, premendo di nuovo, si passa all'intensità massima, poi a quella sensibile, a quella minima, alla media, e così via. Attivando entrambe le funzioni contemporaneamente, è possibile ottenere una combinazione dei suddetti massaggi. Questo massaggio combinato massimizza l'effetto rilassante del massaggio Kneading e attiva la circolazione sanguigna grazie all'azione del massaggio Tapping.

Inoltre, è possibile regolare l'intensità dei massaggi Kneading e Tapping simultaneamente, premendo i tasti (+ o -) della funzione Smart Adapt.

## **Massaggi gambe**



### **Massaggi gambe 3D Touch Control. (16)**

Realizza movimenti di massaggio con cambi aleatori controllati da un micro-computer interno. Nel selezionare il massaggio per la prima volta, si avvia in intensità media, premendo di nuovo, si passa all'intensità massima, poi a quella sensibile, a quella minima, alla media, e così via.

FUNZIONE MI PIACE: Se, durante una sessione, si desidera impostare un determinato movimento di massaggio in modo permanente è sufficiente tenere premuto il tasto per due secondi. Premendo nuovamente il tasto, si ristabiliranno i massaggi con cambiamenti aleatori controllati dal micro-computer interno.



### **Massaggio Floating gambe (17)**

Sistema di massaggio Floating che agisce sulle gambe. Premendo ripetutamente questo tasto, si potrà accedere alle diverse intensità.



### **Massaggio Floating cosce (18)**

Sistema di massaggio Floating che agisce sulle cosce. Premendo ripetutamente questo tasto, si potrà accedere alle diverse intensità.

### **DURATA DELLE SESSIONI DI MASSAGGIO**

Sia i massaggi, sia i programmi di massaggio, hanno una durata automatica di 15 minuti (circa). In caso si desiderassero tempi più brevi, premere STOP in qualunque momento. Terminata la sessione di massaggio, si potrà iniziare nuovamente una qualunque sessione.

## **Regolazione di misure**



### **Regolazione estensione rulli in ampiezza (19)**

Nei massaggi Tapping e Rolling. Premendolo ripetutamente questo tasto permette di cambiare l'ampiezza della superficie di massaggio.



### **Regolazione estensione rulli in altezza (20)**

Premendo il tasto, si limita l'altezza del sistema di massaggio. Premendo ripetutamente questo pulsante si può aggiustare l'altezza del massaggio aggiustandolo alla propria altezza.

Con il massaggio Kneading, il programma agisce su tutta la larghezza della schiena, facendo

un percorso orizzontale secondo i punti della Figura 1.

## Posizionatori / massaggio local



### Massaggio verso l'alto (21)

Mantenendo premuto il tasto si può spostare il massaggio verso una zona superiore. Nel rilasciare il tasto, il percorso verticale si arresta nel punto desiderato. (Il sistema realizza un percorso completo fermandosi ogni 2 minuti circa). Effettuando una pulsazione breve (meno di un secondo) si attiverà il massaggio localizzato. Per tornare al movimento verticale completo, premere un qualsiasi tasto di massaggio.



### Massaggio verso il basso (21)

Mantenendo premuto il tasto si può spostare il massaggio verso una zona inferiore. Nel rilasciare il tasto, il percorso verticale si arresta nel punto desiderato. (Il sistema realizza un percorso completo fermandosi ogni 2 minuti circa). Effettuando una pulsazione breve (meno di un secondo) si attiverà il massaggio localizzato. Per tornare al movimento verticale completo, premere un qualsiasi tasto di massaggio.

NOTA: È necessario selezionare previamente un massaggio manuale (Tapping, Rolling o Kneading); se non si seleziona alcun massaggio inizierà per default il Rolling localizzato.

## Reclinatori



### Reclinatore dello schienale. Controllo manuale. (22)

Per azionare il reclinatore dello schienale indipendentemente, mantenere il tasto schiacciato fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata. Quando si rilascia il tasto, il reclinatore si arresterà automaticamente.

### Funzione reclinabile generale. Controllo automatico. (22)

Per reclinare lo schienale e il poggiatesta contemporaneamente, tenere premuto per un breve intervallo di tempo (Meno di un secondo). Una volta premuto il pulsante, la poltrona si reclinerà al massimo. Per interrompere il movimento di reclinazione in qualunque punto, premere di nuovo un qualunque tasto.



### Funzione reclinabile del poggiatesta. Controllo manuale. (22)

Per azionare la funzione reclinabile del poggiatesta in modo autonomo, tenere premuto uno di questi tasti finché il poggiatesta non raggiunga la posizione desiderata. Interrompendo la pressione sul tasto, il poggiatesta si arresterà automaticamente.

### Funzione reclinabile del poggiatesta. Controllo automatico. (22)

Per azionare la funzione reclinabile del poggiatesta in modo automatico, tenere premuto per un breve intervallo di tempo (meno di un secondo). Una volta premuto il pulsante, il poggiatesta si reclinerà al massimo. Per interrompere il movimento di reclinazione in qualunque punto, premere di nuovo un qualunque tasto.

### IMPORTANTE

Mentre è attiva la funzione reclinabile, i massaggi e i programmi di massaggio in corso di esecuzione si arresteranno per qualunque istante, per poi tornare a funzionare.

**español**

## Consejos y advertencias de seguridad

Antes de utilizar el sillón de masajes ¡Lea detenidamente las instrucciones de uso! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

No dejar que los niños jueguen con el embalaje del sillón de masajes o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados. El embalaje protege su sillón de masajes contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente. Su Administración local le informará sobre las vías y posibilidades para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

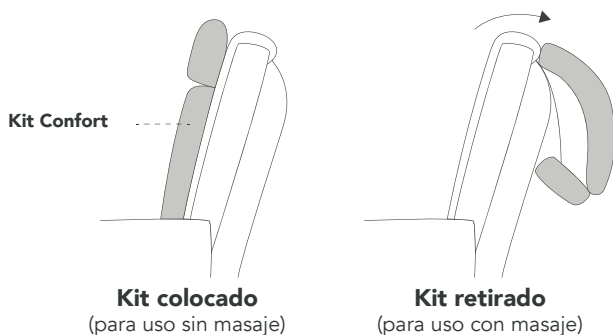
- 1 Este sillón está recomendado para personas que gozan de un buen estado de salud e interesados en seguir manteniendo su bienestar.
- 2 Siga las instrucciones de este manual cuando comience a utilizar el sillón de masaje.
- 3 Compruebe que la tensión eléctrica de su casa corresponde con la indicada en el sillón de masaje (sólo corriente alterna).
- 4 Jamás utilice cables prolongadores y/o accesorios no recomendados por el fabricante.
- 5 Desconecte el enchufe de la corriente inmediatamente después de haber utilizado el sillón y siempre antes de su limpieza.
- 6 No debe dejarse nunca desatendido mientras el sillón esté conectado a la corriente eléctrica. Se debe apagar el sillón de masaje una vez finalizado su uso.
- 7 Siempre que haya dudas sobre su correcto funcionamiento, que exista algún posible daño en el cable o en la clavija, y/o se haya caído sobre suelo mojado o líquidos, lleve el sillón de masaje a un servicio de reparación técnica oficial. En ningún caso se debe dar uso del sillón de masaje.
- 8 Nunca cargue o arrastre el sillón sirviéndose del cable eléctrico.
- 9 Mantenga el cable eléctrico alejado de superficies calientes.
- 10 No estropee, altere, fuerce, doble, estire o golpee el cable eléctrico, ni lo ponga debajo de instrumentos pesados o de las patas del sillón.
- 11 El peso máximo permitido es de 120 Kg (264 libras). Cualquier persona que pese con un peso superior a 120 Kg no debe usar el sillón; en caso contrario, puede ocasionar un accidente o dañar el sillón.
- 12 Para apagar el sillón pulse la tecla ON/OFF y desconecte la clavija de la red eléctrica.
- 13 Mantenga a los niños y animales domésticos alejados del sillón de masaje, especialmente cuando el sistema de inclinación se halle en funcionamiento. Para evitar accidentes, mantenga siempre el respaldo y el reposapiés de su sillón en posición vertical una vez apagado. No deje que el sillón sea utilizado por niños y asegúrese de que el panel de control quede fuera de su alcance.
- 14 Supervise con cuidado la utilización del sillón siempre que éste sea manejado por una persona disminuida física.
- 15 No utilice el sillón al aire libre. Manténgalo fuera de lugares con altos niveles de humedad (piscinas, saunas...) y evite el derrame de líquidos (agua, bebidas, etc) sobre cualquiera de las partes del sillón.
- 16 No usar el sillón cerca de aerosoles que estén siendo utilizados o cuando se esté administrando oxígeno.
- 17 Consulte a su médico antes del uso del sillón de masaje ante posibles dudas sobre su estado de salud.

- 18 No está permitido el uso de este sillón a mujeres durante el período de embarazo, personas enfermas, o con problemas de espalda, cuello, hombros o caderas y, en general, con cualquier problema médico sin consultarlo primero con su especialista. No utilizar sobre ningún área del cuerpo que haya recibido tratamiento médico sin consultar previamente con su especialista.
- 19 No utilizar el sillón para realizar masajes sobre cabeza, abdomen, codos o rodillas.
- 20 En caso de sentir dolor o sensación de mareo durante el funcionamiento del sillón, párelo inmediatamente. No golpee la cabeza contra los rodillos de masaje. Si el masaje resulta demasiado fuerte deténgalo con el botón de parada (STOP).
- 21 Los sistemas de masaje no deben ser utilizados sobre zonas irritadas o inflamadas. No utilizar igualmente si existe algún tipo de dolor. Consulte a su médico.
- 22 En el caso de cuadros clínicos varicosos u otras dolencias de piernas, consulte con su especialista antes de usar el masaje de piernas de este sillón.
- 23 El masaje de piernas ha sido diseñado únicamente para recibir masajes en la zona de las pantorrillas.
- 24 No levantarse ni sentarse en el sillón mientras el reposapiés esté alzado. Usar cuando esté en la posición adecuada.
- 25 No sentarse en el reposapiés cuando esté levantado.
- 26 No utilizar sin ropa ya que el contacto directo sobre la piel puede causar irritaciones. Utilice el sillón con ropa totalmente seca. La ropa fina aumenta la efectividad del masaje.
- 27 No utilizar el masaje de espalda durante más de 15 minutos continuados. Para evitar molestias musculares se recomienda que la primera vez se realice un programa de masaje ligero de no más de 5 minutos. Tanto la duración como la intensidad del masaje pueden aumentarse a medida que la persona se acostumbre.
- 28 No masajee un mismo punto de la espalda durante más de 2 minutos.
- 29 Es posible que la primera vez que utilice el sillón sienta que el masaje es demasiado fuerte. Utilice una toalla, almohadilla o manta sobre el respaldo para suavizarlo.
- 30 No intente modificar el sillón de masaje mediante la incorporación de cualquier otro aparato.
- 31 Jamás introduzca un objeto en ninguna parte del sillón que se halle en funcionamiento.
- 32 Debido a su estructura, el sillón de masaje realiza un ligero ruido durante su funcionamiento.
- 33 Asegúrese de que no hay nada ni nadie cerca del respaldo o reposapiés antes de reclinarlos.
- 34 No utilice el sillón si el tapizado está dañado.
- 35 No introduzca nunca ninguna parte del cuerpo entre el mecanismo de masaje puesto que el movimiento del mismo puede dañarlo. No introduzca nunca ninguna parte del cuerpo entre el reposapiés y el reposabrazos, o entre el reposabrazos y el respaldo.
- 36 No sentarse sobre el respaldo cuando el sillón está en posición horizontal. No sentarse en posición inversa, descansando las piernas sobre el respaldo del sillón. No sentarse sobre el reposapiés ya que el sillón podría volcarse o dañarse el reposapiés.
- 37 Este sillón es apto sólo para uso doméstico.
- 38 No tirar o sentarse sobre el mando.
- 39 Retirar las pilas cuando no se vaya a utilizar el mando durante un largo período de tiempo. Las pilas pueden dejar escapar electrólito corrosivo y dañar de forma irreparable los componentes del mando.
- 40 La fuga, el recalentamiento o la explosión de las pilas podría provocar un fuego o una lesión. Use las pilas del tipo que corresponda para el mando a distancia. No haga cortocircuito, ni caliente ni tire las pilas al fuego. No inserte las pilas con la polaridad invertida.
- 41 No tratar el tapizado de forma brusca: la luz directa puede provocar decoloración o alteraciones en el color del tapizado.
- 42 No intente reparar el sillón usted mismo.
- 43 El sillón de masaje tiene varios programas automáticos de 15 minutos de duración; pasado este tiempo el sistema de masaje vuelve a su posición de descanso y el masaje se detiene.
- 44 El mando a distancia debe estar siempre controlado por el usuario sentado en el sillón, nunca debe ser utilizado por ninguna persona que no esté sentada en él.
- 45 En el caso de que existan dos sillones o más con control remoto, nunca se debe realizar simultáneamente el procedimiento de ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA NUEVO. Se debe completar el proceso primero en un sillón y después en el siguiente. En caso contrario un mando podría controlar más de un sillón.



- 46** Conservación y mantenimiento de la piel: Para una óptima conservación, limpieza y nutrición de la piel ésta debe ser tratada con un producto específico. **NO UTILIZAR PRODUCTOS DE LIMPIEZA TRADICIONALES.** Utilizar el producto de limpieza recomendado y ofrecido por KEYTON.
- 47** Conservación y mantenimiento de la microfibra: Esta microfibra viene provista de un anti manchas. Si desea limpiarla manualmente debe hacerlo solo mediante paños ligeramente húmedos y jabón neutro. No olvide desconectar el enchufe de la corriente antes de la limpieza, y secar bien las zonas limpiadas antes de volver a conectarlo.
- 48** El Kit de confort ha sido diseñado para incrementar el confort cuando no se utilizan los masajes. Nunca debe utilizarse para recibir los masajes.

Antes de iniciar cualquier masaje, debe comprobarse que el “Kit de Confort” ha sido previamente retirado. Recibir masajes en la espalda con el “Kit de Confort” puesto sobre el respaldo, además de restar la eficacia de los masajes, puede deteriorar los cabezales S-curve del robot de masajes y los materiales de los tapizados del respaldo.



## PANEL DE CONTROL PRINCIPAL

**Parada del sistema de inclinación y masaje (3)**

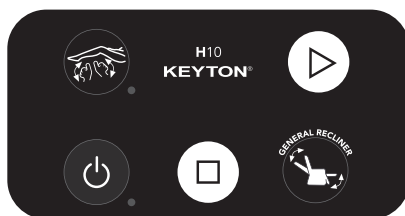
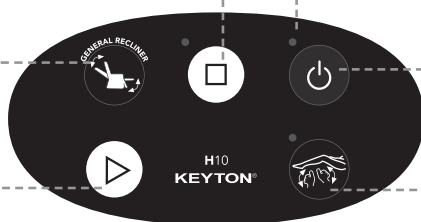
El led parpadea cuando recibe información del mando a distancia.

**Reclinación simultánea general manual y automática**

**ON/OFF (1)**

**Programa automático de reclinación y masaje de 15 minutos de duración (2)**

**Multimasaje de piernas 3-D Bidireccional (4)**



# Funcionamiento



## ON/OFF. Encendido y auto-apagado del sillón (1)

Esta tecla enciende y apaga el sillón. Estando el sillón encendido al presionar esta tecla se inicia una función de auto-apagado por la cual se levanta el respaldo y baja el reposapiés, se aparcan todos los sistemas de masaje y por último se apaga el sillón. Este proceso se puede detener en cualquier momento pulsando la tecla STOP del panel de control principal.



## Programa automático de inclinación y masaje de 15 minutos de duración (2)

Al pulsar esta tecla se inicia el programa de masaje automático.



## Parada del sistema de inclinación y masaje (3)

Esta tecla detiene las funciones de masaje del sillón. Los mecanismos internos de masaje se recogerán automáticamente a la posición de descanso.

También permite detener el sistema de masaje que se realiza como parte del proceso del auto-apagado de la tecla ON/OFF del panel de control principal o del mando a distancia.



## Multi-masaje de piernas 3-D Bidireccional (4)

Este masaje envolvente de 3 dimensiones actúa sobre la totalidad de los músculos de la pantorrilla. Sus movimientos simétricos y el cambio automático de velocidad logra rápidamente una profunda relajación de esta zona muscular. Al presionar nuevamente esta tecla, el robot de masaje invertirá la dirección de los movimientos logrando un masaje asimétrico en las pantorrillas.

# MANDO A DISTANCIA

PROGRAMA SPORT (4)

PROGRAMA ANTISTRESS (3)

PROGRAMA NECK & SHOULDERS (7)

PROGRAMA AUTO PLAY (8)

MASAJE TAPPING (14)

MASAJE KNEADING (13)

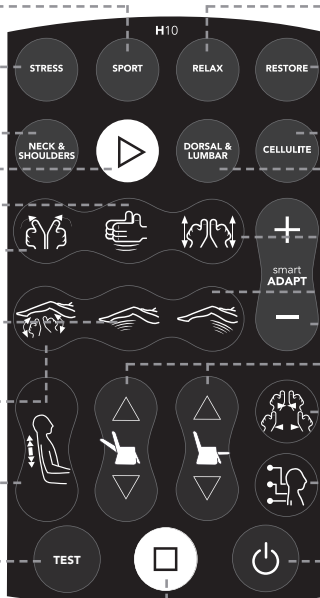
MASAJE FLOATING EN PIERNAS (17)

MASAJE PARA PIERNAS 3D TOUCH CONTROL (16)

POSICIONADORES (21)

TEST (12)

PARADA DEL SISTEMA DE RECLINACIÓN Y MASAJE (2)



PROGRAMA RELAX (5)

PROGRAMA RESTORE (6)

PROGRAMA CELLULITE (10)

PROGRAMA DORSAL & LUMBAR (9)

MASAJE ROLLING (15)

MASAJE FLOATING EN MUSLOS (18)

FUNCIÓN SMART ADAPT (11)

RECLINADORES (22)

REGULACIÓN DE LA ANCHURA DE MASAJE (19)

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE MASAJE (20)

ON/OFF (1)

## Funcionamiento

### Activación de un mando a distancia nuevo

Antes de utilizar un mando a distancia nuevo o diferente al utilizado habitualmente:

- A** Desconecte el sillón de la red eléctrica por espacio de dos minutos (solo en el caso de que esté conectado).
- B** Conecte el sillón a la red eléctrica, después pulse la tecla ON/OFF del panel de control principal del sillón.
- C** Una vez el led de la tecla ON/OFF del panel de control principal se ha encendido, pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia. Aparecerá la imagen de la silueta humana mientras que el mando se comuniquen con el sillón.

En el caso de que existan dos sillones o más con control remoto, nunca se debe realizar simultáneamente el procedimiento de ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA NUEVO. Se debe completar el proceso primero en un sillón y después en el siguiente.

### Encendido y apagado del mando a distancia

Para encender o apagar el mando a distancia pulse la tecla ON/OFF. (1)

En el caso de no efectuar el apagado de la tecla (1) ON/OFF del mando a distancia, éste se apagará automáticamente a los 15 minutos aproximadamente desde la última pulsación.

### En el caso de que el mando a distancia no funcione

Compruebe el estado y la correcta colocación de las baterías. ATENCIÓN: UTILIZAR SOLO PILAS ALCALINAS (SIZE "AAA"/LR03).

El mando a distancia ha sido diseñado para funcionar dentro del entorno de los reposabrazos del sillón; no lo utilice fuera de esos límites.



#### ON/OFF. Encendido y auto-apagado del sillón (1)

Esta tecla enciende y apaga el sillón. Estando el sillón encendido al presionar esta tecla se inicia una función de auto apagado por la cual se levanta el respaldo y baja el reposapiés, se aparcen todos los sistemas de masaje y por último se apaga el sillón. Este proceso se puede detener en cualquier momento pulsando la tecla STOP (3) del panel de control principal.



#### Parada del sistema de inclinación y masaje (2)

Al pulsar esta tecla, se paran las funciones de masaje del sillón. Los mecanismos internos de masaje se recogerán automáticamente a la posición de descanso.

Nivel bajo de batería

Cuando el icono empiece a parpadear, proceda al cambio inmediato de todas las pilas ubicadas en la parte posterior del mando a distancia.

## Programas de masaje de espalda



#### Programa Anti Stress, con función: "Smart Adapt" (3)

Con este programa conseguimos un masaje que aplica una presión que va en aumento, recorriendo todos los puntos de la espalda y piernas para frenar los efectos del estrés del día a día. Combine masaje de espalda y piernas.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisará acústicamente que los valores han sido restablecidos.



#### Programa Sport, con función: "Smart Adapt" (4)

Es el programa idóneo para las personas acostumbradas a recibir sesiones de masaje. Utiliza una intensidad elevada de presión del masaje, perfecta para aquellos que suelen

hacer deporte o tienen una mayor complexión muscular. A nivel preventivo, se recomienda su uso especialmente antes del deporte, porque retrasa los síntomas de fatiga en la musculatura de la espalda, y después de las actividades deportivas, porque reduce la tensión muscular al menos en un 42%. Además, facilita la relajación y la recuperación muscular. Combine masaje de espalda y piernas.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.

#### RELAX

### **Programa Relax, con función: "Smart Adapt" (5)**

Este programa es ideal como preparatorio para el descanso nocturno. Estimula los puntos necesarios para eliminar la sensación de fatiga y conseguir una relajación perfecta. Su utilización antes del descanso nocturno, consigue que el sueño sea reparador y nos encontremos mejor durante el día siguiente. Combina masaje de espalda y piernas.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.

#### RESTORE

### **Programa Restore, con función: "Smart Adapt" (6)**

Este programa consigue relajar, renovar y revitalizar. Estimula los puntos necesarios para eliminar la sensación de fatiga y conseguir una relajación perfecta. Combina masaje de espalda y piernas.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.

#### NECK & SHOULDERS

### **Programa Neck & Shoulders, con función: "Smart Adapt" (7)**

Está dirigido a la zona de cuellos y hombros, aliviando la carga muscular y consiguiendo la eliminación de tensiones acumuladas en dicha zona. Este programa se centra en la espalda, por lo que no se combina con los masajes de piernas.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.

#### ▶

### **Programa Auto Play, con función: "Smart Adapt" (8)**

Para mayor confort, esta función memoriza los últimos masajes de espalda o programas utilizados. De esta forma en las siguientes sesiones, con solo pulsar la función Play, el sillón reproduce su masaje favorito.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.

#### DORSAL & LUMBAR

### **Programa Dorsal & Lumbar, con función: "Smart Adapt" (9)**

Este programa ha sido especialmente diseñado para una profunda relajación de la zona inferior de la espalda. Está especialmente recomendado para personas que pasan muchas horas sentadas.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.

#### CELLULITE

### **Programa Cellulite, con función: "Smart Adapt" (10)**

Diseñado para mejorar la circulación sanguínea de muslos y pantorrillas. El resultado es una sensación de ligereza en las piernas que ayuda a reducir los problemas circulatorios de los miembros inferiores, facilitando el descanso. Para mayor confort, el sillón ajustará el respaldo en posición vertical y el reposapiés ligeramente en posición horizontal al elegir este programa.

Si desea restablecer o asegurarse que el programa de masajes corresponde a los valores de fábrica, mantenga la tecla pulsada durante 2 segundos. El sillón le avisara acústicamente que los valores han sido restablecidos.



### **Función Smart Adapt (11)**

Si durante un programa de masajes existe alguna secuencia o pase cuyo nivel de intensidad no le satisface plenamente, puede incrementar o reducir su intensidad pulsando sobre las teclas de graduación (+ o -). El programa adaptará la intensidad a todos los masajes que estén activos en dicha secuencia, memorizando los cambios para futuras sesiones. De este modo, cada programa de masajes tiene la posibilidad de adaptarse de forma infinita a los gustos del usuario para las siguientes sesiones.

Incrementa la intensidad (+)

Reduce la intensidad (-)

Esta función ajusta las intensidades de forma simultánea de los masajes Kneading y Tapping. Puede incrementar o reducir su intensidad, pulsando sobre las teclas de (+ o -) intensidad. No memoriza los cambios en las funciones Kneading y Tapping.

## Masajes de espalda



### **Test (12)**

Al pulsar por primera vez la función Test, los cabezales de masajes S-curve se convierten en sensores al tacto, realizando un Scan sobre la espalda. Se memorizan hasta un total de 128 puntos en la talla máxima de masajes. Posteriormente, la intensidad se aplica en base a la información almacenada en cada uno de los puntos. Finalizado el Test, se podrán elegir y realizar los masajes y/o programas de masajes personalizados (excepto masaje rolling).

Si finalizada la función Test Scan, el usuario no elige ninguna función de masajes o programas de masajes, se inicia automáticamente un programa personalizado denominado "Complete". En su conjunto, este programa es de nivel medio de intensidad, solo que las intensidades se re-programarán automáticamente en función de los datos obtenidos durante el Test de espalda. NOTA: Si se reduce la altura a través del sistema de regulación de la altura de masaje (20), también se reduce el número de puntos memorizados.

### **Información en pantalla**

**SCAN PARPADEANDO:** almacenando información.

**SCAN FIJO:** información almacenada.

**SCAN FIJO CON CÍRCULOS PARPADEANDO:** personalizando masaje con información almacenada.

### **IMPORTANTE**

Si se pulsa cualquier tecla antes de que finalice el escaneo de la espalda, el sillón NO almacenará la información para poder realizar los masajes personalizados. Para que el sistema almacene la información deberá presionar nuevamente la tecla Sensor Test para repetir el proceso.



### **Masaje Kneading (13)**

Con el masaje Kneading, los cabezales masajean la espalda de forma precisa simulando las manos de un masajista profesional y activando la circulación sanguínea. Al pulsar repetitivamente esta tecla se accede a las diversas intensidades.



### **Masaje Tapping (14)**

Con el masaje Tapping, su espalda recibirá un tratamiento estimulante gracias a la acción de los movimientos generados por los cabezales de masajes. Pulsando repetitivamente esta tecla se accede a las diversas intensidades.



### **Masaje Rolling (15)**

Esta técnica es la esencia del masaje, y es una excelente preparación para una sesión de masajes más completa. Personalice el masaje con los selectores de altura y anchura y los cabezales masajearán los músculos de la espalda creando un excelente efecto relajante.

NOTA: Los masajes Kneading y Tapping son independientes el uno del otro. La primera vez que selecciona el masaje comienza en intensidad media, al volver a pulsar se cambia a intensidad máxima, después a sensitiva, a mínima, a media, y así sucesivamente. Si activa ambas funciones de forma simultánea puede obtener la combinación de dichos masajes. Este masaje combinado maximiza los resultados de la relajación del masaje Kneading y activa aún más la circulación sanguínea producida por efecto del masaje Tapping.

También es posible ajustar las intensidades de forma simultánea de los masajes Kneading y Tapping, pulsando sobre las teclas de (+ o -) de la función Smart Adapt.

## **Masajes de piernas**



### **Masaje para piernas 3D Touch Control (16)**

Realiza movimientos de masaje con cambios aleatorios controlados por un micro-ordenador interno. La primera vez que se selecciona el masaje comienza en intensidad media, al volver a pulsar se cambia a intensidad máxima, después a sensitiva, a mínima, a media, y así sucesivamente.

FUNCIÓN ME GUSTA: Si durante una sesión desea mantener un determinado movimiento de masaje de forma permanente, simplemente mantenga la tecla pulsada durante dos segundos. Si pulsa de nuevo la tecla, se restablecerán los masajes con cambios aleatorios controlados por el micro-ordenador interno.



### **Masaje Floating en piernas (17)**

Sistema de masaje Floating que actúa sobre las piernas. Pulsando repetitivamente esta tecla se accede a las diversas intensidades.



### **Masaje Floating en muslos (18)**

Sistema de masaje Floating que actúa sobre los muslos. Pulsando repetitivamente esta tecla se accede a las diversas intensidades.

### **DURACIÓN DE LAS SESIONES DE MASAJES**

Tanto los masajes como los programas de masajes tienen una duración automática de 15 minutos (aproximadamente). Si desea tiempos más cortos, pulse el STOP en cualquier momento. Finalizada la sesión de masajes, podrá iniciar cualquier sesión de nuevo.

## **Ajustes de medidas**



### **Regulación de la anchura de masaje (19)**

En masajes Tapping y Rolling, permite cambiar la anchura de la superficie del masaje pulsando repetidamente esta tecla.



### **Regulación de la altura de masaje (20)**

A medida que pulsa esta tecla, se limita la altura del sistema de masaje. Pulsando repetidamente este botón puede ajustar la talla del masaje ajustándolo a su altura.

NOTA: Con el masaje Kneading el programa actúa sobre todo el ancho de la espalda, haciendo un recorrido horizontal como los puntos de la figura 1.

## Posicionadores / masaje local



### Masaje hacia arriba (21)

Manteniendo pulsada esta tecla el usuario podrá desplazar el masaje a una zona superior. Al soltar la tecla, el recorrido vertical se detiene en el punto deseado. (Cada 2 minutos aproximadamente parado, el sistema realiza un recorrido completo).

Realizando una pulsación corta (menos de un segundo) se activará el masaje localizado. Para volver al movimiento vertical completo, pulse cualquier tecla de masaje.



### Masaje hacia abajo (21)

Manteniendo pulsada esta tecla el usuario podrá desplazar el masaje a una zona inferior. Al soltar la tecla, el recorrido vertical se detiene en el punto deseado. (Cada 2 minutos aproximadamente parado, el sistema realiza un recorrido completo).

Realizando una pulsación corta (menos de un segundo) se activará el masaje localizado. Para volver al movimiento vertical completo, pulse cualquier tecla de masaje.

NOTA: Debe seleccionarse previamente algún masaje manual (Tapping, Rolling o Kneading). En su defecto se pondrá en funcionamiento el masaje Rolling localizado.

## Reclinadores



### Reclinado de respaldo. Control manual. (22)

Para accionar el reclinador de espalda de forma independiente, mantener esta tecla pulsada hasta que el reclinador alcance la posición deseada. Una vez deje de pulsarse la tecla, el reclinador parará automáticamente.

### Reclinado general. Control automático. (22)

Para reclinarse el respaldo y el reposapiés simultáneamente, realizar una pulsación corta. (Menos de un segundo). Una vez pulsada, el sillón se reclinará al máximo. Para detener el movimiento de reclinación en cualquier punto, pulsar de nuevo cualquiera de las teclas.



### Reclinado de reposapiés. Control manual. (22)

Para accionar el reclinado del reposapiés de forma independiente, mantener pulsada una de estas teclas hasta que el reposapiés alcance la posición deseada. Cuando se deje de presionar la tecla, el reposapiés se detendrá automáticamente.

### Reclinado de reposapiés. Control automático. (22)

Para accionar el reclinado de forma automática, realizar una pulsación corta (menos de un segundo). Una vez pulsada, el reposapiés se reclinará al máximo. Para detener el movimiento de reclinación en cualquier punto, pulsar de nuevo cualquiera de las teclas.

### IMPORTANTE

Cuando usted hace funcionar cualquiera de los reclinadores, por seguridad, los masajes y los programas de masajes que estén funcionando se paran durante unos instantes para después continuar funcionando.

